

# MAI FA I CÖNCC SENZA L'OSTÉR

Commedia brillante in due atti  
di Velise Bonfante

**Trama:** Protagonisti della vicenda, che si svolge in una piccola cittadina turistica, sono Isabella, suo padre e due ex coniugi, che vivono in città, ma qui possiedono una seconda casa per trascorrere le vacanze. Ermenegilda (su facebook Gilda-Ermene, diventerà poi Madame Hillary) ha divorziato dopo aver scoperto suo marito Filippo con la giovane amante Isabella nella propria casa e nel proprio letto. Furibonda, vuole vendetta, tremenda vendetta e trama nell'ombra per vendicarsi dell'affronto subito.

**Scena:** Un BAR - RISTORANTE nella PIAZZETTA BELVEDERE fronte lago. Il tavolino usato avrà 3 sedie e sarà da un lato della scena, l'ingresso del bar dal lato opposto, in modo che, attraversando la scena, il cameriere abbia un lungo tragitto e possa gironzolare fra i tavoli. Accanto all'ingresso del bar un tavolinetto di servizio che giustifichi la presenza del cameriere e dove lui si attarderà, per passare inosservato, a sistemare tovaglioli, bicchieri ecc. Serve anche una panchina pubblica. Facoltativo ma molto scenografico, un monitor o un pannello dove si vedranno le foto e i messaggi da un video proiettore.

**Personaggi:**

1. Ermenegilda (su facebook Gilda-Ermene) ex Moglie, diventerà Madame Hillary
2. Olimpia (su facebook Olli-Piapia) amica di Gilda
3. Petronilla (su facebook Nilla-Petro) amica di Gilda
4. Isabella, amante giovane di Filippo
5. Filippo - ex marito di Gilda
6. Serafino - padre di Isabella
7. Osvaldo, il cameriere, ex fidanzato di Isabella
8. Giosuè, investigatore (presente solo nel 1° primo atto, nel 2° potrà essere il giornalista, o affiancare il giornalista come fotografo)

9. giornalista - presente solo nel 2º atto

## PRIMO ATTO

Sia il primo atto che il secondo avranno inizio alle 18 in punto quando Serafino porta a spasso il suo criceto Marameo in una gabbietta o in una scatola di scarpe con dei buchi per farlo respirare.

Il cameriere, pur avendo la sola battuta finale, sarà un personaggio chiave nello svolgimento della trama. Si aggirerà silenzioso fra i tavolini senza farsi notare ma starà ben attento a quanto succede e a quanto dicono le clienti. Infatti, all'inizio, su richiesta o non richiesta di Gilda, dopo aver visto la foto di Isabella, porterà un'altra bustina di zucchero, latte per macchiare il caffè, bottiglietta di acqua minerale, poi un bicchiere, poi un piattino con le patatine, poi dei tovagliolini, o spolvererà o pulirà, ogni scusa sarà buona per attardarsi fra i tavolini ad ascoltare. Nel secondo atto, mentre gli altri sono in scena, vedendo che il suo piano ha successo, si affaccerà sornione sfregandosi le mani tutto contento, oppure, sempre ogni tanto, potrebbe anche semplicemente presidiare la porta in attesa di clienti. Presenza invisibile, nessuno baderà a lui.

Come comparse potrebbero, eventualmente, esserci dei clienti al bar.

Nel secondo atto, il giornalista, altro personaggio chiave con una sola battuta, per tallonare il politico, sbucherà brevemente sulla scena cercando inutilmente di fotografarlo; questo fino a scena 3 dove riesce nell'intento.

L'utilizzo degli aforismi e delle varie citazioni non è tassativo, se ne possono utilizzare solo alcuni o altri, purché consoni alla situazione.

**Se non verrà** utilizzato il pannello o il monitor, i messaggi che si scambiano le amiche dovranno essere raggruppati e meno numerosi.

**Se verrà** utilizzato il pannello o il monitor, le scene dove si scambiano i messaggi potrebbero essere pre-registrate in audio-video e trasmesse con un videoproiettore, oppure, con le attrici in scena, il video potrebbe essere senza audio, o altra scelta registica, potrebbero essere visibili solo gli aforismi e i messaggi della chat.

Tutti, tranne Serafino, utilizzeranno i cellulari e i selfie che si fanno saranno numerosi.

### Scena 1 - Serafino - padre di Isabella, seguito dall'investigatore

*(Al campanile rintoccano le sei. Serafino entra in teatro bardato di tutto punto con la gabbia o la scatola del criceto in mano, gironzola un poco ed esce senza proferire parola. Sarà seguito a distanza e con discrezione dall'investigatore che avrà occhiali scuri, valigetta 24 ore, un bel cannocchiale e la macchina fotografica. Anche Giosuè, seguendolo, entra ed esce.)*

### Scena 2 - Olimpia - su facebook Olli-Piapia - amica di Gilda

*(A metà di questa scena Giosuè rientra indaffarato, si siede sulla panchina pubblica, senza parlare apre la valigetta, sistema alcune cose, sparpaglia dei fogli o delle foto, riflette, raccoglie il tutto e se ne va precipitosamente. Né Olli, né il cameriere baderanno a lui.)*

Olli) (*Entra col telefonino pigiando sui tasti.*) Vacc cane! Söi social gh'è de tööt, gh'è robe de l'alter mont, röbe föra de có, röbe gna de crèder, bèle de là dal bël o bröte de là dal bröt. Sö facebook pò, se cata l'universo, i te dis come fa o mia fa, o cosa l'è mèi fa. (*Si siede, con un sorriso al cameriere che si avvicina.*) El porte pasienda. Spète en momènt a urdinà, g'ha de rià na me amica. (*Si guarda attorno, controlla l'orologio.*) La sarà ché a minücc. (*Il cameriere fa per andarsene, ma lei a ogni aforisma, lo ferma.*) Vacc cane! G'hal vist che

ròbe. El varde. (*Gli mostra il cellulare, la scritta potrebbe apparire sul pannello; se ne possono utilizzare solo alcuni o altri, purché consoni alla situazione.*)

L'AMORE SI SCOPRE SOLTANTO AMANDO.

L'AMORE È LÀ, DOVE SI PUÒ DIRE TUTTO E NON OCCORRE DIRE NULLA.

L'AMORE È FATTO DI UN'ANIMA CHE ABITA DUE CORPI. (*Commento di Olli*): Ah, che bèle parole.

LA VITA È COME UNA ROSA - ANCHE CON LE SPINE RIMANE UN FIORE BELLISSIMO

LE DONNE NON SONO MAI COSÌ FORTI COME DOPO LE LORO SCONFITTE.

NON OTTIENI CIÒ CHE DESIDERI, OTTIENI CIÒ PER CUI LOTTI. (*Commento di Olli*): Giösta! Chesta pò: NEL FILM SI BECCANO 10 PALLOTTOLE E CAMMINANO, IO HO SBATTUTO IL MIGNOLO DEL PIEDE E SONO PRATICAMENTE MORTO. L'è sbagliat scrìer armilì, el mignulì dei pè en italiano el se ciama Mellino

(*Controlla le dita dei piedi e il cameriere se ne va.*) Alluce - Illice - Trillice - Pondolo e Mellino.

G'hó emparàt i nom a la scöla de estetista, al corso per pedicür. (*Rimasta sola*) Vacci cane!

Che frësa de nà vià. Quasi quasi vó apó me (*controlla l'ora*) e turne dopo. L'è gnamó riada.

Se vet che la Gilda la g'ha catat tràfich sö la strada. Chèla tangenzial lé, l'è tremenda (*ricontrolla l'ora*). Fo a ura a nà a töga en bel mas de fiur. Encö la firmaa per el divorzio e notre amiche góim de faga festa (*nell'uscire*) ghe mande en messaggino apó a la Petronilla, ghe scrie de vègner al bar ne la PIAZZETTA BELVEDERE en mira al lach (*esce*).

### Scena 3 - Isabella e Filippo

(*Filippo, ex marito di Gilda attraversa la scena con Isabella, la sua amante giovane, che pigia sui tasti del telefonino. Poco appariscenti nel vestire, cercano di passare inosservati.*)

Filippo) (*A Isabella*) Che en dízet, se fermóm ché per en cafè?

Isabella) Ché! Ma gna parlan. NO. Ché, ghe laùra el me ex murus. Nom pò avanti.

Filippo) (*Curioso, cercandolo con lo sguardo*) G'hét vit en ex murus? Pensae de èser stat el prim. E perchè ve sif lasacc?

Isabella) Perchè g'hó incontrat té, caro. Adès che ghe pènse, sarà mei che domande a me pàder se el s'è fat da endré le ciaf de casa.

Filippo) Come mai el g'ha le tò ciaf de casa?

Isabella) Stóm ché vizì. Se som cunusicc quan l'è vignit a laurà ché e fin tan che el se sistemaa me pàder al g'ha fitat la stansa zo en taverna per na setimana. E l'è lé, che ... (*Furba, cambia argomento.*) Perchè te set mès chèla bröta camiza isé ciasusa?

Filippo) (*A Isabella*) Me so mès chesta camiza ciasusa per mia dà en de l'öcc. Som en de en sit turistico, so costrèt a vistim mal, g'hó de messiam e scunfundim en mès ai turisti. (*Al pubblico*) Guai se vergü ghés de cunusim. (*Il suo cellulare modalità vibrazione, ogni tanto suona, sempre parlando con Isabella, lo prende, guarda chi è, schiaccia qualche tasto e poi lo rimette in tasca. A Isabella.*) Sèmper con chèl trabìcol en mà. Set mia buna de fa sensa? Te me de sö i nervi. Te me fe saltà la mosca al nas.

Isabella) (*Si ferma, si fa un selfie e poi lo pubblica su facebook.*) Amó en minüt e dopo g'hó finit. Caro Filippo, töcc i g'ha de sai che so felice, felice felice come na Pasqua, che sto pò ne la pèl da la grande gran felicità. Me par de ulà dal tant che so contenta contenta contenta.

Filippo) Nò, sta mia nà a sbandieral en piasa. Nisü g'ha de sail. Se el ria a le orece dei giornalisti so finit! Lur i-è töcc lé pronti a spetà che faghe na qual capelada, n'erur de sbaglio, en pas fals. Chèi lé i-è pès de le piatole, pès dei leu: i me sbrana sensa sta lé a pensaga sura.

Isabella) Caro, te ghe rezù. Stom schis, fom parì de nient. (*Bugiarda*) Metaró nient sö facebook, sta tranquil. E pò, ché som mia en città. I gne bëca mia. Nòter dizom gnènt a nisü. Nisü vegnarà a saì che la tò iena la g'ha firmat e che me de ché en pò deentaró tò móer. Nò vede l'ura.

Filippo) Móer? Sta mia vighen al mal, Isabella, ma, fra mé e té, góm mai parlat de matrimone.

Isabella) Per forsa, te siet spuzat. Te siet en gabia, adès te set liber, liber, liber compagn de l'aria e me te vöi en sach de be, te en vöi en sache e na spòrta e pò ghe en zonte amó amó, l'è tant fes el bé che te vöi (*cerca di abbracciarlo*) caro el me bél bél Filippino.

Filippo) Móchela! Sta mia fa la pütina. E sta mia ciamam Filippino.

Isabella) Alura te ciamaró Micio. (*Con fare da gatta*) Micio micio micio, caro el me bel micione.

Filippo) (*Seccato*) Móchela. En pò de chèl che ghe vöi, Isabella. Som en strada, podóm mia pímitis de fa i paiasi en strada. Góm de sta atenti che nisü mange la fòia, góm de sta co' le orece drite, come gói de dítel che g'hó na reputasiù de difender, dei eletur de tègner strich, ai me eletur g'hó de tindiga col s.ciòp per no pirdii.

Isabella) (*Continuando a pigiare sul telefonino.*) I tò eletur i capirà, i comprenderà. Apò i eletur i g'ha en cör. Ah! L'amur, l'amur, l'amur!

Filippo) Móchela, t'hó dit. Sirca de sta en pò sö le tò. Come pòde fat capì che gh'è i giornalisti che me fa la posta, che i-è empertöt. Se i ghes de catà sul na migola che va mia be, dopo i ghe ricama ensima e i zonta e i zonta. Per tègner de cònt la democrazia, per fa el be de töcc i talià e de töt el paes, g'hó de pudì nà en gir co' la schena drita e la front alta, nisöna macina g'ha de spurcà el me nòm.

Isabella) (*Frivola*) Apena se te me spùzet, nisöna macina sporcarà el tò nòm. Te me spùzet e i giornalisti i cata pò na tuza ma na móer con töcc i crismi. Te piàs la me idea?

Filippo) Gna en pò, (*molto arrabbiato*) mèt vià chèl laur lé. Sta mia fa l'uchì de la nef, fa la persuna seria per na olta, móchela de fa la gnarela de l'asilo.

Isabella) So mia na gnarèla de l'asilo. Me so el tò amur. (*Sorpresa*) Cos'èla chesta? La nòsa prima litigada? (*Tenera*) Vöt tacà béga con de me, Filippo, Filippino, Pino Pino?

Filippo) Vöi mia tacà béga, ma vöi gna che i me afari i vègne sbandieracc ai quàter vèncc. E móchela de ciamam Filippino Pino Pino. E sta pò parlà de spuzas. Me par mia de viga fat de le promesse. G'hó za fat tre ólte l'erur de spuzam. Adès basta. (*Addolcendosi, al viso imbronciato della compagna.*) Serca de capì, se nòter du ghésegna de maridas, la zènt la pensarés che té, te ste con mé apena per le palanche.

Isabella) Me enterèsa mia le tò palanche. Té, te set l'amur de la me vita, el me grande amur.

(*Prende la mano di Filippo e la mette sul cuore*) Caro Micio, (*si corregge*) scüza scüza. Caro Filippo Filippino, scüza scüza, sculta, sculta come che el bat el me cürizì per té.

#### Scena 4 - messaggi fra amiche

(*Escono. Il cameriere, ovviamente, li vede andarsene e scuote la testa. Gilda entra in scena dalla parte opposta da dove i due sono usciti. Elegante, cellulare in mano, canticchia VIVA LA LIBERTÀ di Jovanotti, o altra canzone in tema. Ordina un caffè, s'incipria il naso, poi si fa un paio di selfie e*

*(infine scrive alcuni messaggi che pronuncerà ad alta voce in dialetto, le scritte appariranno in italiano. Mentre Gilda è al bar il cameriere porterà il caffè.)*

**Messaggio** - a Olli-Piapia e a Nilla-Petro da Gilda-Ermene - **Voce:** Care le me s.cète. L'è fada. G'hó pö de rindiga cönt a nisü. Adès so libera, libera come l'aria. - **Testo:** Carissime. È fatta. Ora sono libera. Libera come l'aria.  (*Mentre si ravviva il rossetto le amiche rispondono al messaggio.*)

*(Le voci delle due amiche che rispondono in dialetto ai messaggi potrebbero essere dietro le quinte o fuori scena, oppure le due amiche potrebbero essere ben visibili ai lati del palcoscenico coi cellulari in mano. Questi messaggi potrebbero anche essere visualizzati solo in italiano sul pannello col video proiettore.)*

Olli = **Voce:** Viva la libertà. Set riisida a ciapà töt? - **Testo:**  Evviva la libertà. Hai ottenuto tutto? 

Gilda = **Voce:** G'hó ciapàt du dì en dei öcc. Chèl fiöl de en ca el s'è tignit la casa perchè l'è na sò eredità. El me paga mia gli alimenti perchè l'è riat a fa véder che la me pensiù l'è pö alta de chèl che el ciapa lü. - **Testo:** Non ho ottenuto niente. Quel miserabile schifoso si è tenuto la casa perché è una sua eredità. E non mi paga gli alimenti perché sembra che la mia pensione sia più alta del suo reddito. 

Nilla = **Voce:** Incredibil, come g'hal fat? - **Testo:** Incredibile! Come ha fatto?

Gilda = **Voce:** Con fiur fiur de aocacc e fiur fiur de commercialisti che lü el pöl permitis e me nò. Lü el g'ha i sólcc che ghe ve föra da le orece e mé, per viga en un minimo di risarciment moral, so stada costrèta a firmà che l'ares pö sputanat sòi social. - **Testo:**  Con fior fior di avvocati e fior fior di commercialisti che lui può permettersi e io no. Lui hai soldi che gli escono dalle orecchie e io, per avere un minimo di risarcimento morale, sono stata costretta a firmare che non l'avrei nemmeno sputtanato sui social.

Olli = **Voce:** Gilda-Ermene, isé te pödet mèter gnent sö facebook? - **Testo:** Gilda-Ermene,  non puoi mettere nulla su facebook?

Gilda = **Voce:** Nè sö facebook, nè sö istagram, nè sö Twitter, nè da nisöna altra banda. E pöde gna parlà coi giornalisti. G'hó de sta a la larga da la stampa. - **Testo:** Né su facebook, né su istagram, né su Twitter né da nessun'altra parte. E non posso neanche parlare con i giornalisti. Devo stare alla larga dalla stampa.

Olli = **Voce:** Che vilan rifat. Che mascalsù sgrafignu! - **Testo:** Che mascalzone!

Nilla = **Voce:** Che müs de tóla födrat de lamera. Che col de furca! - **Testo:** Che farabutto!

Olli = **Voce:** Che sétol! - **Testo:** Che verme!

Gilda = **Voce:** L'è en cagnù, en cagnòto, en vèrem schifus! - **Testo:**  Un verme schifoso!

Nilla = **Voce:** En canarös tiraca! En canaia sfondrat! En scalsacà traditur! - **Testo:** Un cialtrone meschino! Una canaglia furfante! Un vile traditore!

Gilda = **Voce:** El s'è dimostrat per chèl che l'è de bu: en strasù, en piugiù, en vèrem che striscia per tèra, ma el g'ha fat i cöncc sensa l'ostér. Ghe fo tastà el pa co l'ua. Vedari che bèla rangiada che ghe dó. - **Testo:** Si è dimostrato per quello che è veramente: un pezzente, un lombrico strisciante, ma ha fatto i conti senza l'oste. Vedrete che bella lezione gli darò.

Olli = **Voce:** pènset de rià a daga na stangada de chèle giöste a chèl enfame fin a l'òs? - **Testo:** Pensi di riuscire a dare una bella lezione, a quell'infame?

Gilda = **Voce:** Certo, i öf i-è bu apó dop Pasqua. Ghe fo ciapa na pora de faga endrisà i caei. Entant fo come chèl tal cinés, me sènte sö la ria del fiöm e spète che pase el cadàer del me nemich - **Testo:** Certo e la mia vendetta sarà tremenda. Intanto faccio come quel tal cinese, mi siedo sulla riva del fiume e aspetto che passi il cadavere del mio nemico.

Nilla = **Voce:** Cadàer? Pènset de copal? - **Testo:** Cadavere? Pensi di ammazzarlo? 🙏🙏🙏

Gilda = **Voce:** Ma nò che el còpe mia. Prima de copàl g'gó de faga paì le strise - **Testo:** Assolutamente no. Prima di ammazzarlo, devo vendicarmi 😊😊😊.

Olli = **Voce:** Gilda-Ermene, mia fala bóer isé fes en del stòmech, te se ennèbia la mènt. Sta atènta a mia pasà da la part del tòrt. - **Testo:** 💔💔💔 Gilda-Ermene, Sei troppo rancorosa e poco lucida. Sta attenta a non passare dalla parte del torto.

Gilda = **Voce:** Olli-Piapia, ghe starò atènta ma se rie a piantaghela en de le fète, ghe faró paì i stupì. Chèl insetto velenus el garà en castich pès de l'enfèren. E chèla scaia de na slandruna la garà na cresimada che la se la ricorderà fin che la scampa. - **Testo:** Olli-Piapia, ci starò attenta ma avrò la mia rivincita. Quell'insetto velenoso avrà un castigo peggio dell'inferno. E quella zoccola avrà una punizione che ricorderà fin che scampa 😊😊.

Nilla = **Voce:** Gilda-Ermene te me fé quasi póra. - **Testo:** 👍👍👍 Gilda-Ermene mi fai quasi paura.

Gilda = **Voce:** Nilla-Petro, a ólte me fo pora apó mé, de per me cönt. - **Testo:** Nilla-Petro A volte io, faccio paura anche a me stessa.

Olli = **Voce:** Che grinta! E come pènset de fa? - **Testo:** Che grinta! E come pensi di fare?

Gilda = **Voce:** So dré a stüdiàga sura e quan che sarà el momènt ve cönte töt. - **Testo:** Sto già mettendo a punto un piano e a tempo debito vi racconterò tutto.

Nilla = **Voce:** Endó set adès - **Testo:** Dove sei adesso? 😊😊😊

Gilda = **Voce:** So ne la piassetta, al bar, (*controlla l'orologio*) se vignì ché, tolóm l'aperitivo e fom dò ciàcole. - **Testo:** 🌈 Sono nella piazzetta, al bar, venite che prendiamo l'aperitivo e facciamo due chiacchiere. 🎉🎉

Olli = **Voce:** Vöt fa festa? - **Testo:** 🍀🍀🍀 Vuoi festeggiare?

Gilda = **Voce:** Gh'è poch de fa festa, g'gó becàt nient ma ades, almen g'gó de rindiga cönt a nisü. - **Testo:** C'è poco da festeggiare, non ho ottenuto nulla, però almeno, da adesso sono libera.

Nilla = **Voce:** Fom fèsta lo stès, la libertà la g'ha mia prèse - **Testo:** 🎉🎉🎉 Festeggiamo: la libertà non ha prezzo.

Olli = **Voce e Testo:** IL GRADO DI LIBERTÀ DI UN UOMO SI MISURA DALL'INTENSITÀ DEI SUOI SOGNI  
⭐ Alda Merini - Facebook

Nilla = **Voce:** Facebook. Ma, Gilda-Ermene, come fet a faghela pagà sensa doprà i social? - **Testo:** Facebook. Ma, Gilda-Ermene come farai a vendicarti senza usare i social?

Gilda = **Voce:** Nilla-Petro, faró, faró. Alura, vignif o vignief? - **Testo:** Nilla-Petro, farò farò. Allora venite?

Olli = **Voce:** Me so za ché al centro commercial, finise dò spese e rie. - **Testo:** Io sono qui al centro commerciale, finisco due compere e arrivo.

Nilla = **Voce:** Mé, so amó a casa, me prepare e rie apó me. - **Testo:** 😊😊😊 Io sono ancora a casa, mi preparo e arrivo anch'io.

Gilda = **Voce:** Ve spète. - **Testo:** Olli-Piapia e Nilla-Petro vi aspetto.

Gilda) (*Controlla l'orologio*) Chisà come mai l'investigatur el g'ha vulit encontram en chesta piasseta? La puntualità l'è mia el sò forte. El stènta a vègner. El g'ha za 5 minücc de ritarde. Me pòde mia véder le persune che ria tarde. Le sopòrté mia. Rià tarde völ dì mancà de rispèt. (*Metterà un cappello e indosserà degli occhiali scuri come a non voler farsi riconoscere.*) Adès ambia el bèl. Nom en codice: Hillary. Prima ghie pensat a MADAMA LA MARCHESA ma tròp generich. SIGNORA DELLE CAMELIE, tròp da telefilm. Pò, pensa che te pensa, sicome me so Ermenegilda = nickname Gilda-Ermene, a forsa de strolegà so riada a l'ERMIONE di D'annunzio, ma l'è en nòm che se ensomeaa tròp al me nòm vero, isé m'è vignit en mènt: MADAME HILLARY come la Hillary Clinton che la vegnarà ricordata come la pô grande cornuta de la storia. I l'ha dit e ridit e cöntàt en töt el mont e 'n töcc i telegiornali.

(*Gilda si fa ancora un paio di selfie ed entra in scena Giosuè, l'investigatore privato.*)

Giosuè) Madame Hillary? So riat, la me scüze per el ritarde. Eco, cioè, dizóm che gh'è stat en pìcol contratèmp de l'ültim momènt. Se fa chèl che se pöl e mia chèl che se völ.

(*Gilda annuisce e porge il braccio per il baciamano.*)

Giosuè) “Segreto concreto - investigazioni” (*porge il biglietto da visita, si siede, apre la valigetta ed estrae alcuni documenti e foto*) “Concrete secret - investigations” (*allo sguardo perplesso di Gilda*) Som internazionai, investigóm en töt el mont.

Gilda) Som? Sif? Quanti sif?

Giosuè) Per adès ghe so apena mé, el grande Giosuè. Eco, cioè, dizóm che g'hó entensiù de slargam e apena possibilità me tire dènter en socio ensèma. (*Cambia discorso*) Se som sinticcia apèna per telefono. Cara la me siòra Madame Hillary, l'è ciar come el sul che chesto l'è mia el sò vero nòm, ma sicome lé la völ che nisü sape nient.

Gilda) (*Interrompendolo*) Nisü g'ha de ösmà e sai gnènt. El g'ha de riaga a le rice a nisü. Nisü!

Giosuè) Certo, tranquila, (*sigillando la bocca*) g'hó la boca cuzida. Col me mester so tignit al segreto professional. (*Chiama il cameriere che osserverà perplesso Gilda con cappello e occhiali.*) El me pòrte en cafè, gracie. (*A Gilda*) Che sérem dré a di? Alura, come la m'ha domandat, e visto che la g'ha pagat sò l'öngia l'anticipo ...

Gilda) (*Interrompendolo*) ... me raccomande la forma anonima.

Giosuè) La staghe mia a preocupas. G'hó fat töcc i pas necesari sensa fam vèder de nisü. G'halo presente l'òm invisibile, èco, chèl òm invisibile, so me. Capise che l'è na roba delicada, ma siòra, ghe tègne a mèter en ciar che me, me metarò mai contra la legge. Ghe tègne a la me licenza.

Gilda) G'hó mia domandat de mitis contra la legge. G'hó domandat apena de mia pèrder tèmp, de nà a font e magari desquacià en qualche altari.

Giosuè) E mé, i altari i hó desquaciàcc, scaa che te scaa, so nat zo fin en font. “Segreto concreto - investigazioni” “Concrete secret investigations”, nóter perdóm mia tèmp. E ghe garantése che g'hó sgariat be. G'hó sgariàt mèi de na galina che serca el sétol. (*Al pubblico*) Al dé de encö, i-è tempi där per töcc. Al momènt l'è la me ünica cliènta.

#### Scena 6 - le scoperte dell'investigatore

Gilda) Alura? Come stale le ròbe? Èl spuzàt? Èl liber?

Giosuè) El siòr Serafino l'è liberissimo. (*Mostrando delle carte e delle foto che potrebbero apparire sul pannello.*) Eco, cioè, dizóm che l'è vedof. E da en möcc de tèmp.

Gilda) Oh, menomal, so prope contenta. E dopo, cosa gh'è, cosa g'hal catat?

Giosuè) Eco ché. El vif de sul e el g'ha na fiöla sula, la signorina Isabella. (*Foto di Isabella.*)

(*Il cameriere vede la foto di Isabella sul tavolo, non commenta, ma cercherà di ascoltare.*)

Gilda) (*Acida, al pubblico*) Isabella Bella Bella - come el cùl de la padèla.

Giosuè) Prego?

Gilda) Nient, nient. El naghe avanti.

Giosuè) Chesta fiöla, al momènt la vif ensèma a sò pàder. La g'ha con de lü residenza e domicilio.

La laura, ogní tant, come cameriera en de 'n bar e somèa che, de scundù, la sape empegolada con en cagnù gros de la politica. En papàer de chèi alcc, en sioràs col portafoi s.gionf a fisarmonica, giü che g'ha mia frèt ai pè. Töcc du i sta atenti fes a mia fas catà ensèma, e nisü sa gnènt de precis.

Gilda) (*Fra i denti, acida al pubblico*) Per adès nisü sa gnènt de precis! Prima o dopo salterà föra che l'è na balandra d'alto bordo e che el me òm, el me ex òm, el völ tignila scundida. (*A Giosuè, riflettendo*) El g'ha dit che sta tuza la laura ogní tant ...

Giosuè) La lauraa ogní tant ...

Gilda) (*Al pubblico*) Lauraa! Adès la g'ha catat el Pirlotto che la manté.

Giosuè) A dila töta, Madame Hillary, le la m'ha dit de sgarià a font söl pàder, mia sö la fiöla, ma se la völ naró a römagà dènter apò sö de lé.

Gilda) El lase pèrder la fiöla per el momènt. Cosa àlter g'hal sait söl pàder?

Giosuè) G'hó sait che el vif senza pretese en de na casa sensa pretese. (*Foto della casa.*) El se vesti sensa pretese. Somèa che el sape en omasì en bris sunat, (*cerca le parole*) eco, cioè, dizóm en tipo strampalat, en strambo, en original, na cartulina.

Gilda) Ma de fisich, come èl? Èl bèl? Èl bröt?

Giosuè) Eco le foto, la varde lé se l'è bèl o bröt (*diapositive del padre di Isabella*). Eco, cioè, dizóm che, per la sò età l'è gna bèl gna bröt. E töt ne l'ensèma l'è un òm (*spiegando*) paciòto, giü che se squasa gna a dai, giü che sta en dei sò stras. Eco, cioè, dizóm che lü e gnènt de sena l'è la stèsa ròba. Volarès mia ofender ma disares che ...

Gilda) El dize, el dize pör che me ofènde mia.

Giosuè) L'è un òm sensa sùgol, dols de sal, che senti pròpe de gnènt. Eco, cioè, dizóm che el sò nòm Serafino, el spècia chèl che l'è de bu, giü che se squasa mia tant, giü bu come el pa, come di, en Gioanì sensa fastide.

Gilda) El garà be en qualche enterès, en qual pasatèmp, en qual hobby.

Giosuè) G'hó catat nient de nient, nè enterès, nè hobby: el g'ha mia l'ort; el fa mia la colesiù dei bói nè de le farfale, nè de le büstine de söcher; el zöga mia a scacchi, nè a dama, nè a carte, el va mai en biblioteca, nè al cinema, nè al bar, nè al Bingo; el dòpra mia el compiuter, el g'ha mia el telefonino. El g'ha apena el telefono de casa.

Gilda) Che sport ghe piàs?

Giosuè) Nisü. (*Sempre scorrendo le foto.*) L'è mia en sportivo, el fa mia sport. El varda gna le partide a la televisiù. El va mia en piscina, nè a pescà, nè en muturi, nè en bicicleta e nè a caminà. El g'ha gna la patente.

Gilda) E cosa ghe piàs? Cosa no ghe piàs? Ghe sarà be en vergót che ghe pias.

Giosuè) (*Consegnando le carte delle sue ricerche a Gilda*) Oh, certo. Eco, cioè, dizóm che pias sta en söl divano e col pigiama en pantofole töt el santo dé.

Gilda) El sta söl divano töt el santo dé a fa nient?

Giosuè) Per fa el fa. El siòr Serafino el g'ha la mania de la pulisia. Quan che l'è mia söl divano el dizinfèta e el nèta. La sò casa l'è löstra come en spècc, la sterlüs dal tant che l'è nèta. El podarés nà a fa la pubblicità dei detersivi en televisiù. En casa gh'è gnent föra de pòst, la somèa sterilizada.

Gilda) Sterilizada!

Giosuè) Eco, cioè, dizóm: pö sterilizada de en ospedale. So mia se rende l'idea.

Gilda) Va bèh, la pulisia la me somèa en mèrit pö che en difèt. E pö, góm töcc de le manie. Se vèt che lü el g'ha la mania della pulizia.

Giosuè) Oltre a chèla el g'ha apó la mania de rià giöst en pacà e la mania de fa sèmper le stèse ròbe.

Gilda) Che völ dì?

Giosuè) Che l'è sofistich, che l'è na pítima. Che el fa le stèse ròbe ai stes orari töcc i dé. El lea sö a la stèsa ura, el fa colasiu a la stesa ura e co' le stese ròbe. Ah, e g'ho scoperto che el bef apena el cafè de orz col lat.

Gilda) (*Pensando*) El garà bé dei amici?

Giosuè) Amici? G'ho catat nisü. El sior Serafino el vif pès de 'n eremita.

Gilda) El narà be föra de casa na qualche olta.

Giosuè) Certo, quan che el va a sbàter via le spurch.

Gilda) E le spese? Quan val al supermercat?

Giosuè) El se la fa portà a casa, la spesa. E dopo el ciapa e 'l la dizinfèta prima de mitila vià.

Gilda) A che ura val a sbàter via el spurch?

Giosuè) Töte le sere a ses giöste giöste. (*Specifica*) Alle ore diciotto.

Gilda) Èla l'ünica olta che el va föra de casa?

#### Scena 7 - altre scoperte dell'investigatore

Giosuè) (*Nel mentre, alcune foto racconteranno la stessa storia.*) Sé, e co' l'ocaziù el fa en gir ché entùren, per faga ciapà en bris de aria al sò criceto.

Gilda) G'hal un criceto?

Giosuè) Certo, en de na gabièta (*o scatola delle scarpe*). E deanti a casa el g'ha na specie de bassi, na vaschèta. Quan che el turna dal sò girèt, el dizinfèta la gabieta e pö el ciapa el criceto e el pùcia ne l'acqua, pö el la süga e el la rimèt en de la gabièta. Dopo el se caa föra chèla specie

de palandrana che el se mèt per protigis. El la taca vià e dopo viga dervìt la porta el dizinfèta le ciaf, po' el se caa le scarpe e 'l dizinfèta apò a chèle, el se caa i visticc e 'l i a mèt a laà.

Gilda) El mèt i visticc a laà töcc i dé?

Giosuè) Pararés de sé. El g'ha na sista de föra, en banda a l'entrada e, el lönedè, pasa chèi de la lavanderia a ritrai. I porta chèla nèta e i töl sö chèla spurca.

Gilda) Ma, so fiöla, doprela mia la lavatrice?

Giosuè) Quale lavatrice!? E quale fiöla!? Lé, la se enprofita de la situasiù e la manda apò lé töt en lavanderia. Eco, cioè, dizóm che apò se la ghe sta pöch en casa e a olte la sta föra a dörmer, somèa la sape afesiunada a sò pàder e i se senti de spès per telefono.

Gilda) El töt? O gh'è amó vergót. G'hal catat altre ròbe sö sto omasi?

Giosuè) (*Cerca nelle carte*) Altre ròbe? Vedom. Eco, cioè, dizóm che dopo viga fat töcc sti contròi, ghe so nat apò dré a pè e g'hó vist che ogni prim lönedé del mes el porta el criceto dal veterinare per fal controlà.

Gilda) El prim lönedé del mes el va dal veterinare?

Giosuè) Sé. (*Spiega.*) El ghe fa en bagneto töcc i dé per tignil nèt, con töcc chesti bagneti el garà pòra che el se male. (*Sempre cercando nelle carte*) E sèmpre per chesta mania de la pulizia a töcc i costi, èco, el siòr Serafino sö i caëi quan che el va föra, per mia dizom "contaminarli" el se mèt sö na specie de scöfia.

Gilda) Na scöfia?

Giosuè) Sé, come chèla che se dopra per la docia, el la té sota la berèta e la se vèt mia. Che foi?  
Sèghite a sercà?

Gilda) El naghe avanti a sercà e se ghe sarà de le novità el me ciame. Stes presse per nà avanti co' le indagini?

Giosuè) (*Si alza per andarsene*) Stes presse, come al sólit, pö le speze.

### Scena 8 - l'investigatore se ne va

*(Entra in scena Petronilla e si avvina al tavolino. Gilda temendo che Nilla riveli il nome, le fa segno di non parlare. Giosuè si alza prontamente e si presenta e porge il biglietto da visita.)*

Giosuè) "Segreto concreto - investigazioni" - "Concrete secret - investigations", a dispuzisiù.

Gilda) (*Seccata, a Giosuè*) A la facia del segreto professional, e se ghés vulit fal saì a nisü che g'hó ciapàt en envestigatur?

Giosuè) (*A Gilda che lo guarda male*) Eco, cioè, dizóm che me vulie apena fam en bris de pubblicità.  
(*A Nilla, spiegando e porgendo la mano*) Piacere, me so el grande Giosuè. La siora qui presente (*specifica*) la ma mia ciapat come envestigadur, NO, pasae de ché per caso, e per caso góim biit en cafè ensèma. La sa come che l'è, na parola la tira l'altra ...

Gilda) Na parola la tira l'altra e adès el se tire vià dai pè. (*Fa segno a Giosuè di andarsene*) El naghe, el naghe. Gambe en spale e aria.

Giosuè) Va be, va be, vo vià. Ariidis siòre (*invece di uscire si siede sulla panchina a sistemare il cannocchiale*).

(*Nilla ordina un caffè al cameriere, poi si farà portare una bustina di zucchero ...*)

Gilda) (*Affrontandolo sulla panchina*) Fal isé a andà vià?

Giosuè) Cara la me siòra, vèdela mia? G'hó lasat el bar e me so trasferit en de la me sede distacada.  
Chesta l'è na sucursal del me ufficio.

Gilda) El dré a schersà? Chesta panchina l'è el sò ufficio?

Giosuè) G'hó dit sucursal. L'è mia el me ufficio. Eco, cioè, dizóm che l'è na sede distaccata. Lé la m'ha dit de nà avanti a indagà e me vo avanti.

Gilda) El va avanti da na panchina?

Giosuè) Siòra, la varde (*indica il lato opposto*) la vèdela chèla strada zo en font, la casa prope söl cantù

Gilda) Da ché se vèt mia zo en font a la strada.

Giosuè) Se vèt mia, ma la se ‘mmagine, èco, chèla l'è la casa del nòs omasì. Da ché, mé varde, contrôle, verifiche, ispesiune. G'hó tööt sot öcc.

Gilda) Töt sot öcc. (*Indignata*) E lü el sta ché en bèla mostra a fas véder de töcc. Èl isè che lü el te de cönt la mia privacy. E se l'omasì el maia la fòia?

Giosuè) Nisü sa che me so ché.

Gilda) Ma se i la vèt töcc.

Giosuè) Siòra, la volarà mia certo ensegnam el me mester. El só chèl che fò. Conòse el me mester.  
“Segreto concreto - investigazioni” - “Concrete secret - investigations” el mira, el tira e zach-zach, l’embròca nel sègn, el sbaglia gna en culp.

Gilda) Che el dré a dì?

Giosuè) La me lase laurà, siòra, per piazer. (*Se ne va scrutando tutt’attorno col cannocchiale.*)

(*Successivamente Giosuè, indifferente alla presenza delle donne al bar, ogni tanto comparirà velocemente in scena dall’angolo dove ha indicato la casa, scattando foto e armeggiando col cannocchiale per poi sparire altrettanto velocemente.*)

#### Scena 9 - Prima l’amica Nilla - Petronilla - Nilla-Petro

Gilda) Con tööt chèl che ‘l me costa. Con tööt chèl che el paghe, el g’ha gna en ufficio.

Nilla) El ghe l’arà, el ghe l’arà, sta tranquila. Töcc i g’ha i sò sistemi per laurà. L’importante i-è i risultati. Spèta, ve ché, prima de tööt, fóm en bèl selfie.

(*Gilda si siede, toglie cappello e occhiali e si fanno il selfie. Gilda sfoglia le carte che ha lasciato l’investigatore, Nilla spedisce il selfie. Il cameriere gironzolerà attorno sistemando le sedie.*)

Nilla) Come mai te ghe ciapat en envestigadur?

Gilda) L’hó ciapat per envestigà, ma vöi mia che nisü i la sape e al momènt, nè lü nè nisü àlter i g’ha de sai che me so la ex moér de en cagnù de la politica, per chèl t’hó fat sègn de tàzer.

Nilla) Bel sorriso (*e le fa una foto*). Sö, sö co’ la vita, adès te set libera.

Gilda) Libera, certo, ma dopo töcc chesti agn de matrimone ...

Nilla) Forse prope per chèl, trop agn, tropa acqua sota i poncc. Pecàt che la sape nada isé, sief na gran bèla copia. Me despias che la sape finida isé:

Gilda) Me despiàs apò a mé. Gh'è stat a pó dei bëi momèncc (*fa vedere le foto sul telefonino che, eventualmente, saranno viste come diapositive*): quan se som cunusicc - quand el m'ha dat l'anèl - quand se som spuzacc - (*sospira*) el viagio de nòse a Bruxelles.

Nilla) Fürtüna che gh'è mia fiöi.

Gilda) (*Rammaricata*) Forse se ghe fös stat dei fiöi le ròbe le sares mia nade isé. (*Acida*) E lé, (*foto di un primo piano di Isabella*) sta "cùl de padèla" vista l'età, la podarés èser sò fiöla.

Nilla) Posibil che te sape mai vignit gna en sospet.

Gilda) Mai, ma tel set, se 'l sa, la moér l'è sèmper l'ültima a sail.

Nilla) Somea che la nàes avanti da en bel pó.

Gilda) So mia de precis da quanto, ma léche la se empensa de èser special, la sa mia che apò a lé la dürerà poch, da la sera a la matina, come töte le altre.

Nilla) Le altre? Ghe n'era de le altre?

Gilda) Altro che altre! E töte zuene.

#### Scena 10 - poi l'amica Olli - Olimpia

Olli) (*Entra col suo mazzo di fiori che porge a Gilda.*) Evviva la libertà (*Canticchiando "Viva la libertà" di Jovanotti, o altra canzone in tema.*)

Gilda) (*A Olli*) Grasie, te ghiet mia de disturbàt, perché i fiur?

Olli) Perché vulie tirat sò de moral e pò, vacci cane! Chesto l'è en momènt de festegià. Pronte che se fom en bèl selfie. (*I selfie potranno vedersi sul pannello.*)

Olli) (*Si siede. A Nilla*) Che siet dré a dì?

Nilla) (*A Olli*) Sie dré a dì che quan che zögàegn a scala-quaranta e la Gilda la pirdia sèmper, te ricórdet, per scherz diciem: "Sfortunata a carte - fortunata in amore"

Gilda) Bela fürtuna, g'hó catat el me òm en del lèt con de n'altra.

Olli) E töt per caso. Quan che se dis el caso. Se vèt che l'era destino.

Gilda) Sé. L'era destino che me pàder el se spacàes el bras dester. L'era destino endà da lü per en qualche dé per aidal. Destino che lü el gabe preferit nà a sta da me sorèla e isé so turnada a casa la sera stèsa. Destino de diga gnènt perché vulie faga na bèla sorpresa.

Olli) Vaccí cane! Invece la sorpresa el te l'ha fada lü. E che sorpresa! El diàl el fa le pignate ma mia i quèrcioi.

Gilda) Ma la sif töta la storia, l'è inütil che ve la cönte amó na olta.

#### Scena 11 - il racconto del fattaccio

Nilla) Cönta, cönta, che a me me piás scultala.

Olli) (*A Nilla*) Lasa pèrder, l'è come girà el coltel en de la piaga.

Nilla) (*A Olli*) Magari, invece, ghe fa be cöntà, a bötà föra töt la se libera. (*A Gilda*) Sö, cönta, chisà che culp che sarà stat.

Gilda) Per poch nó ghe restae sèca. E apó lur per pòch nó i ghe restaa sèch. Lü, ciapat co' le ma nel sach, el g'ha gna bofat. E lé la g'ha dit gna bif. E apó me riae pò a parlà. Som stacc lé, fermi töi tre come tre pampalüghi, töi tre sensa parole. E dopo g'hó tirat adòs töt chèl che gchie a portada de mà. E g'hó ambiat a uzà come na mata. E lü che el vulia fam fa sito per mia fas sènter dai vizi de casa. E lé che la curia per la camera entorsiada en de en lensöll. A la fi nel pasam deanti per enfilsà l'ös la m'ha puciat e fat cascà. E lé, g'hó pò vist. So riada a ciapala per i caei e g'hó tirat e tirat ... e lü che el vulia destacam e me che uzae ... ma scena da film.

Nilla) A olte la realtà la supera la fantasia.

Gilda) Me domande cosa el garà catat en chèla petenfia enfiada. Nó la fa àlter che sbarbelà le cilia e fa dei sorizini da sömiota. Cosa g'hala chèla de pò de me?

Olli) Mia cosa la g'ha de pò, ma chèl che la g'ha de men. La g'ha vint agn de men de te, cara mia. O forse apó a trenta. Vacci cane! La podarés èser sò fiöla.

Gilda) Àlter che sò fiöla! Quasi quasi la podarés èser sò niuda.

Nilla) Se i la bëca el fa la figüra del bacalà. G'hal mia vergogna a fas véder en gir con de lé?

Gilda) El se fa mia véder en gir con de lé, el la té scundida, el völ mia che i sò elettur i vègne a sail.

Olli) Se i ghés de scopril, i giornalisti i narés a nosse.

Nilla) Sta mia mangiat el figat per lü, ormai te ghe firmat e gh'è töt finit.

Gilda) Finit!? El bèl l'ambia adès. L'è de adès che me ambie a fa el cines.

Nilla e Olli) (*Cercando sui telefonini*) Qual cines?

Gilda) Chèl sentat zo sö la ria del fiöm che 'l spèta. El proèrbe el dis: Sèntet sö la ria del fiöm e speta e te vedaré che prim o dopo pasa el cadaèr del tò nemich.

#### Scena 12 - aforismi dai social (come scena due)

VENDICARSI DI UN NEMICO È RICOMINCIARE UN'ALTRA VITA.

L'AMORE FA PASSARE IL TEMPO - IL TEMPO FA PASSARE L'AMORE

NON USARE MAI LA VENDETTA, SIEDITI E ASPETTA. QUELLI CHE TI FANNO DEL MALE FINISCONO PER DISTRUGGERSI DA SOLI.

Gilda) Som amó al camp de le sèt pèrtoghe, gira e rigira se va sèmpr a finì lé, a sercà de vendicas. E me me sènte zo e spète. E la me vendetta la sarà tremenda!

#### Scena 13 - come e cosa fare?

Nilla) (A Gilda) Che ròba g'hét en mènt? Cönta cönta.

Gilda) Èco. Siccome ...

(*Confabulano un poco sottovoce, controllando che nessuno senta. Il cameriere sarà nei pressi.*)

Olli) Nò! Vacci cane! Che idea genial. Mé, garés mai pensat de paregià i cöncc en chesto modo.

Nilla) Che berlichete! Quand èl che t'è vignit chesta bèla pensada?

Gilda) La m'è mia vignida a mé la bèla pensada. L'hó lizada en internet, sö facebook, el stes dé come fós destino e sübit l'hó brancada e fada me.

Olli) Sö facebook gh'è mia apena dele stüpidade, de spès gh'è apó de le idee föra de có dal bël.

Nilla) E chesta l'è n'idea che va pròpe a fazöl.

Gilda) De lecàs i bafi dal bël che l'è.

**HO DIVORZIATO, MIO MARITO AVEVA UNA GIOVANE AMANTE. IO MI SONO RISPOSATA CON IL PAPÀ DI LEI. ORA SONO LA SUOCERA DEL MIO EX MARITO.**

GILDA) Vó föra da la porta e vègne dènter da la finestra. Töcc du i g'ha bizogn de na bèla cresimada. A lü ghe ruine la cariera politca. E a lé, cosa völt che i sape per lé en qualche schers, en pér de dispecc?

Olli) (*A Gilda*) Vacci cane! Set za come fa?

Nilla) (*A Olli*) Certo che la sa za come fa. Gilda la g'ha ciapat apostà 'n envestigadur. (*A Gilda, entusiasmandosi*) E cosa farét? E come farét? E quando el farét?

Gilda) Låsem deentà madóna-madregna, suocera-matrigna e dopo ghe en fo de côte, de crüde e de òrbe, che so, podarés, per esempio, zontà en per de gosse de lassativo, o faga catà na bèla macia söl sò vistidì sexi, (*al pubblico*) chèl che quan che la se senta zo se ghe vèt finamai le tonsile, (*alle amiche*) o messià na qualche góssa de acqua osigenada nel shampoo per ruinaga i sò bei caèi, scambià el sal col söcher, zontà del sal quan che l'ocör mia. Oh, ghe n'è de ròbe, dei fastide picinì che mès töcc ensème i ghe renderà la vita pes de l'inferno.

Olli) E se, i se ne encórs che te set té a faga i dispècc?

Gilda) Come fai a encurzisen, se ne 'ncòrzi nisü. Chi völt che pense a me se, per esempe, ghes de sunaga el telefono de nòt.

Nilla) Te 'l faréset sunà, e dopo te mètet zo?

Gilda) Sé, el fo sunà e dopo mète zo quan che i rispont.

Olli) De nòt?

Gilda) Sé, certo, e de sicür quanc che so che i-è ensèma. El fo mia apòsta, ma töte le olte che de nòt lee söl per nà en bagn, a lé ghe farò sunà el telefonino, e a lü altre al telefonino apó chèl de casa en cità. Ah ah ah.

Nilla) E se con la compagnia telefonica i te ria?

Olli) I te ria e te bèca e adio paregià i cöncc.

Gilda) I parège. I parège i cöncc. I pöl mia nè riàm nè becam. Fo vègner föra nömer privat. La fómna de l'amico de en me amico la g'ha en niut che l'è un informatico, en mago del computer e dell'elettronica en gèner.

Nilla) (*Cercando di capire*) La fómna de l'amico de en tò amico.

Olli) (*Spiegandole*) L'è el niut de la moer de l'amico del sò amico.

Nilla) Oh, te ghe stüdiat pròpe töt per fil e per sègn.

Olli) Vacci cane! Te ghe lasat gnènt al caso.

Gilda) Niente. Töt organizat. I schers, i dispècc i va mia facc töcc le stès dé, i va sparnasacc en del tèmp, e pö pasa el tèmp pö podaró fan.

Nilla) Ma lé, la pampalüga, te me dit che la vif con sò pàder. Come fét a mitiga el bèch fra de lur, vulie dì fra lé e 'l tò ex?

Gilda) Mitiga el bèch! Schèrset, nó gh'è nè sanc e nè Madone che me ferma, oltre al bèch ghe metaró apò el nas se l'è per chèl. Ghe daró mia pace. Ghe daró mia tregua. Fam deentà suocera e madregna e i porte all'esasperasiù: lé e apò chèl mamalöch traditur del me ex.

Olli) Madóna e madregna. Suocera e madrigna! Vacci cane! Te set pès de en diaòl descatenat.

Gilda) Sé, pès de en diaòl descatenat, ghe en perdune gna öna a chèi du sürlì, faró cascà gnènt en téra. Saró na suocera de chèle gioste e se sa che le suocere le odia le nöre. Se me me spuze con sò pàder, deènte la suocera del me ex e la madregna de Isabella cùl de padela.

Olli) Vacci cane! Pör de vendicat te sareset disposta a spuzà el pàder de lé? G'hó capit giöst? Me par en piano en pó azardat, rizigus, dificil de mèter a sègn.

.Gilda) E chi l'ha dit?: CHI NON RISICA NON ROSICA.

PENSA, CREDI, SOGNA E OSA (Walt Disney)

A NULLA SERVE VOLERE SE NON SI HA IL CORAGGIO DI AGIRE

RICORDATI DI OSARE SEMPRE ANCHE CON I VENTI CONTRARI (Gabriele d'annunzio)

LA VITA È FATTA DI SCELTE, CHI NON RISCHIA NON SAPRÀ MAI SE HA FATTO LA SCELTA GIUSTA

#### Scena 14 - il piano diabolico

Nilla) En cönt l'è dil e 'n cönt l'è fal. Prima de fat spuzà te ghe brancal e de tiral en de la tò ret.

Gilda) E me el brancaró e el tiraró ne la me ret. Che ghe völ? Na qualche moina, na qualche parulina dulsa. Ricurdif che tira de pö el caèl de fómna che en car de bò. (*Spiegando*) L'è mia l'òm a catà föra la fómna, l'è la fómna a catà föra l'òm. E me g'hó catat föra lü. (*Cambia tono*) Dòpre el spicitì de le sarlöde: me mète a la sò pari, ghe dize che l'è brao, che l'è bël, el fo sènter importante, ghe dó sèmper rezù. Saró chèla fómna che ogni òm el sogna. E staró lé, quan che 'l parla, a pènder dai so làer. Staró lé a sculta. El faró sènter l'òm pö emportante de la téra.

Olli) El set cosa comporta spuzà en òm sensa vuliga be?

Gilda) Certo che 'l so, ma me ne emporta niènt. G'hó en laur de dènter che me brüza e che me pasará apena quant garó paregiàt i cöncc, quan me saró vendicada. E so pronta a töt pör de vendicam. E pò, l'è en veciasi, el garà mia tante pretese.

Nilla) A olte i veciasi, prope perché i-è veciasi, i-è tremendi. E se el te töl zo na qualche pastiglièta?

Gilda) Stom mia a pensaga adès, vedaró quan che el sarà el sò momènt. Al momènt, nisü g'ha de sai nient, nisü g'ha de sospetà nient. Suratöt el g'ha mia de riaga a le rice dei du traditur. Ve 'l cönte apena a votre dò perché sif le me amiche del cör.

Olli) Capise mia, podaréset mia faga lo stès i dispècc e le ripiche senza mèter de mès sò pàder?

Gilda) Certo che pòdarès. Ma vöt mèter la sudisfasiù de deentà suocera del me òm! Ah, ah, ah, na dusisfasiù che g'ha mia prèse.

Nilla) Allora. **Piano A:** conquistal - **Piano B:** fas spuzà e vendicas.

Gilda) Partóm dal **Piano A:** conquistal.

#### Scena 15 - piano A

*(Seguiranno vari tentativi per conquistarlo, momenti slegati tra loro e incastonati fra lo spegnersi e il riaccendersi delle luci. Il cameriere spierà discreto sulla porta del bar.)*

**Tentativo 1)** *(Si accendono le luci. Al campanile rintoccano le sei. Serafino attraversa pian piano la scena, Gilda lo raggiunge.)*

Gilda) *(Al pubblico)* Piano A: conquistal. *(A Serafino)* El me scüze, siòr, sal dim per caso endó gh'è la stasiù? *(Serafino scuote la testa.)* E, per piazér, pòdel dim la strada per el centro? *(Serafino scuote ancora la testa e prosegue per la sua strada. Escono e si spengono le luci.)*

**Tentativo 2)** *(Al campanile rintoccano le sei. Serafino attraversa la scena, Gilda con alcuni libri, entra dal lato opposto e quasi si scontrano. I libri cadono. Serafino si scansa e prosegue per la sua strada.)* Gilda *(raccoglie i libri.)* El me scüze, el me scüze. Ulie mia ... *(stizzita, le muoiono le parole in bocca.)*

**Tentativo 3)** *(Al campanile rintoccano le sei. Si accendono le luci, Serafino attraversa la scena, Gilda lo raggiunge)* El me scüze, el me scüze, che ure èle per piazér? *(Serafino controlla l'orologio e dirà l'ora)* Gilda *(mentre lui esce)* Grazie, come che l'è gentile siòr, el mé el s'è fermat e garés de ...

**Tentativo 4)** *(Più che tentativo, ricerche approfondite da parte dell'investigatore. Si accendono le luci, Giosuè si siede sulla panchina e Gilda lo incontra con circospezione.)*

Gilda) Alura?

Giosuè) En tribülere de mörer per catà vergót. Apó a lur i-è tignicc a mantègner el segreto professional e töte le cartelle cliniche i-è tignite sota ciàf. Èco, cioè, dizóm che g'hó duzit fa amó en pó de slömàde de chèle giöste.

Gilda) *(Facendogli il verso.)* Èco, cioè, dizom, che me costa amó en pó de euro.

Giosuè) Eco, cioè, dizóm che el laurà l'è importante, ma pö importante amó i-è i risultati.

Gilda) Alura?

Giosuè) L'è en mas.cì!

Gilda) *(Ripetendo)* En mas.cì!

Giosuè) Il criceto l'è en mas.cì e 'l se ciama Marameo.

Gilda) Che spetacol. Che brao che l'è stat. L'è giöst giöst chèl che me enteresaa de saì. *(esce)*

*(Giosuè traffica un poco con le sue cose sulla panchina poi esce anche lui. Si spengono le luci.)*

**Tentativo 4)** *(Al campanile rintoccano le sei. Si riaccendono le luci. Serafino attraversa la scena col suo criceto. Gilda entra con una gabbietta - o scatola - dalla parte opposta, lo oltrepassa poi si ferma e torna sui suoi passi.)*

Gilda) Oh, apó a lü g'hal en criceto? Come che i-è bèle cheste bestioline. El varde che bèl che l'è el mio, ansi, la mia: l'è na femina.

*(Mentre Gilda avvicina le due gabbiette - o le due scatole - scocca la scintilla. Si guardano negli occhi e si sorridono, musichetta in sottofondo a sottolineare il momento magico.)*

Gilda) El varde, el varde che bëi che i-è, i völarés nazas, i völarés cunusis. Me so dré a nà dal veterinare, l'è mia malada, nò, l'è apena en contròl. La tegne controlada perché vöi mia che la se male. El varde, el varde, i-è dré che i deenta amici. E lü, apó a lü el dré a nà dal veterinare?

(*Serafino scuote la testa.*)

Gilda) El dré a fa apena en girèt?

(*Serafino annuisce e si incamminano sorridendosi e tenendo le gabbiette accostate.*)

Gilda) Sal, me ghe tègne fes a la salute de la me bestiulina, a la salute en general. Ghe tègne a la pulizia, sal che a casa me dizinfète tööt?

Serafino) (*Illuminandosi*) De bu? Ma la sala che el fo apó a me?!

Gilda) NO!!! De bu? Ma che coincidenza. Piacere, me so Madame Hillary.

(*Escono.*)

## SECONDO ATTO

5 momenti slegati

(*Il secondo inizierà, come la fine del primo, con l'accendersi e lo spegnersi delle luci a sottolineare il passaggio del tempo e 5 momenti slegati fra loro.*)

### Momento n. 1 - Filippo e Isabella

(*Lei entra in scena da dove è stata indicata la sua casa e lui dal lato opposto. Si incontrano. Il cellulare di Filippo, modalità vibrazione, ogni tanto suona, sempre parlando con Isabella, lo prende, guarda chi è, schiaccia qualche tasto e poi lo rimette in tasca.*)

Filippo) Che sucét? Se pudia mia risolver tööt per telefono? El set che per incontrat, g'hó duzit rimandà l'apuntamènt col segretare de gabinèt. Pòde mia pèrder tèmp, g'hó de turnà sübit en cità.

Isabella) Se te tùrnet en cità, pòrtем con té. G'hó per forza de vègner a sta con de té. Pòde pò sta ché senò vó zo de có e dó föra de mat. (*Cambia tono*) Ghe sto za tante olte de nòt: tègnem apó de dé. Te scongiure Filippo, Filippino Pino Pino, te preghe.

Filippo) (*Seccato*) E móchela de ciamam Filippino Pino Pino.

Isabella) Scüza scüza scüza.

Filippo) (*Addolcendosi*) Te 'l set che adès pòde mia. Gna parlan prima de le eleziù. Te pòdet mia vègner a sta con de me, Isabella, se el va a le rice dei giornalisti o dei me eletur ...

Isabella) (*Molto arrabbiata*) Per na olta lasa pèrder i tò eletur. (*Quasi isterica*) So pò importante me o i tò eletur?

Filippo) Che domande me fét? Pòde mia catà föra fra lur e te.

(*Lui fa cenno di andare al bar ma lei non vuole e si siederanno sulla panchina.*)

Isabella) (*Supplichevole*) Filippo, Filippino Pino Pino, g'hó per forsa de vègner a sta con de té, pòde pò viver a casa mia. Te dize che gh'è dré a capità de le robe strane strane. Somèa che ghe sape i spìricc. Da quan che gh'è vignit chèla specie de badante ...

Filippo) (*Interrompendola*) Tò pàder g'hal na badante?

Isabella) No, l'è mia na badante. L'è n'amica. L'è giöna che l'è vignida a mèter el nas a casa nòsa, prim la g'ha embertunàt sö me pàder, pò la g'ha ambiat a snazelà empertöt, e dopo la g'ha ambiat a manestrà, e adès la la fa de padruna.

Filippo) E tò pàder?

Isabella) Me pàder el la lasa fa. En pòde pò de chèsta situasiù. Te ghéset de véder me pàder, el par rimbambìt, el la lasa fa en töt e per töt e l'è lé che el pènt dai so làer e 'l sèghita (*imitandolo*) Madame Hillary la g'ha dit, Madame Hillary la g'ha fat, Madame Hillary la farà.

Filippo) Madame Hillary? Ma chi èla sta tipa? Èla straniera?

Isabella) El so mia, ma no crède. A dila töta, nó l'hó mai vista.

Filippo) (*Ripetendo perplesso*) Te l'èt mai vista?

Isabella) Nò, g'hó mai vit el piazér de encontrala. Quan che mé so a casa, lé la gh'è mai.

Filippo) Capise mia, se la gh'è mai, che fastide te dala?

Isabella) Fastide! La me dà mia apéna fastide, la me sgionfa el góis, la me fa vègner de gomità. Come se la fos braa apena lé, bèla apena lé, buona apena lé. E lü, me pàder, el parla apena de lé. Lü che el parlaa de men de en pès, un pesce, adès el sèghita a parlà e parlà e parlà: e lé la fa chesto, e lé la fa chèl, e lé la fa chèl alter e lé la g'ha cambiata la vita. En pòde pò, pò pò. Scüza, scüza, scüza ma g'hó de scapà en bagn (*esce precipitosamente*).

## Momento n. 2 - Le amiche Nilla e Olli - messaggi

(*Saranno ai due lati della scena, o fuori scena, col cellulare in mano - come nel primo atto testo recitato con i messaggi in dialetto, che potranno apparire sul pannello in italiano. In questo o in un altro momento, per far capire che sono momenti diversi, ci sarà il cartello al BAR con scritto CHIUSO PER TURNO.* )

Olli = **Voce:** Nilla-Petro, g'hét sait vergót da Gilda-Ermene? - **Testo:** 😊😊😊 Nilla-Petro, novità da Gilda - Ermene? 🎁🎁🎁

Nilla = **Voce:** Gnènt de gnènt. La s'è mia fada sènter e me l'hó mia sercada - **Testo:** Nessuna. A dir la verità io non l'ho cercata. ❤️❤️❤️

Olli = **Voce:** Gna mé l'hó sercada. La ghéra dit che la se sares fada viva lé. Niente nuove, buone nuove. Speróm che naghe töt be, töt secont i piani. - **Testo:** 🌿 Nemmeno io l'ho cercata. Aveva detto che si sarebbe fatta viva lei. NIENTE NUOVE - BUONE NUOVE. Speriamo che vada tutto bene, tutto secondo i piani.

Nilla = **Voce:** El sò piano el staa gna en ciel e gna en tèra, ma la s'è encagnada a vuli fal a töcc i costi - **Testo:** Era un piano pazzesco, ma sicuramente lo starà portando avanti, era decisa a realizzarlo a tutti i costi. 👍👍👍

Olli = PER CHI SA ASPETTARE C'È SEMPRE UN ARRIVO. LE COSE BELLE HANNO IL PASSO LENTO  
 L'ATTESA È UN PRELUDIO SUONATO IN TONO MINORE  
 SE VUOI L'ARCOBALENO DEVI RASSEGNArti A SOPPORTARE LA PIOGGIA  
 LE PERSONE ASCOLTANO LA METÀ CAPISCONO UN QUARTO E RACCONTANO IL DOPPIO

Nilla = **Voce:** Chesto el ghe c'entra prope en bél nient - **Testo:** 🙌🙌🙌 Cosa c'entra questo?

Olli = **Voce:** Ghe c'entra nient ma l'è na bélè frase - **Testo:** Non c'entra niente ma è una bella frase.  
 😊😊😊

Nilla = **Voce:** Vero! So curiusa de véder come che la narà a finì chesta storia - **Testo:** 🌸🌸🌻🌻🌹🌹  
 🌹 Vero! Sono curiosa di vedere come andrà a finire questa storia. 🌹🌹🌹

Olli = **Voce:** - Apó a me so curiusa. - **Testo:** 😊😊😊 Anch'io sono curiosa.

Nilla = **Voce:** Chisà quan che ghe sarà l'incontro scontro. So dré che spète el bòt final - **Testo:**  
 Chissà quando avverrà l'incontro scontro. 🍀🍀🍀 Io sono in attesa del botto finale.

Olli = **Voce:** Resta apena de spetà. Spetóm - **Testo:** Non ci resta che aspettare. 🌸🌸🌸 Aspettiamo  
 (Se ne vanno.)

### Momento n. 3 - Filippo e Isabella

(Come prima, lei entra in scena da dove è stata indicata la sua casa e lui dal lato opposto. Si incontrano e come prima, lui farà cenno di andare al bar ma lei non vuole e si siederanno sulla panchina. Il cellulare di Filippo, modalità vibrazione, suonerà spesso.)

Filippo) Caspita Isabella, che ròba gh'è amó de isé urgente, de isé periculus? Se pudia mia nàghen en föra per telefono? Pròpe adès che gharés duzit catam col president de la sede nazional del partit. G'hó duzit rimandà ma g'hó de turnà sübit en cità.

Isabella) Se te tòrnet en cità, pòrtem con de te. Filippo, Filippino Pino Pino, g'hó per forza de vègner a sta con de te.

Filippo) (Seccato) Sta mia ciamam Filippino Pino Pino. E te 'l set che per el momènmt te pòdet mia vègner a sta con de me, de che en pò ghe sarà le eleziù. L'è mia possibilità, se i giornalisti o i me eletur i vé a sail che ...

Isabella) (Interrompendolo) I tò eletur, i tò eletur, sèmper i tò eletur al prim pòst. En pòde pròpe pò pò pò.

Filippo) Càlmet Isabella, càlmet. E spiéghem con calma che ròba gh'è dré a capitat.

Isabella) L'è dificil de spiegà. Me par de viga sèmper de dré del cùl en fantasma. Le ròbe i-è dò: o l'è en fantasma o l'è chesta fómna che sèghita a tormentam. Chesta Madame Hillry. Rie mia a capì perché la ghe l'ha con de me. La conòse gna.

Filippo) Alura l'è mia lé. Se te la conòs gna, per che santo garésela de ciapasela con de te?

Isabella) El so pròpre mia. Sò apena, per esempe, che g'hó pò catat la me carta d'identità e g'hó duzit nà a rifala. G'hó pò catat gna la tesera de la palestra e g'hó duzit rifà apò a chèla.

Filippo) Te l'aré mèsa ensèma a la carta d'identità.

Isabella) (*Infervorandosi sempre di più nel raccontare.*) Nò, giöna l'èra nel bursì e l'altra ne la scarsilina del bursù col sügamà. E pò nient, t'el set che me piàs nà en piscina, èco, en dé, g'hó catat la scòfia töta sbüzelàda. Giöna töta sbüzelàda e l'altra, chèla de scorta, con de en gran büs en del mès. Me domande e dize: come g'ha fat a fas en büs isé grant en de la ne scòfia? E pò, en dé me ucuria la pèna, gh'ère de scrier vergót e gh'era en casa gna na pèna, gna na biro, gna en lapis, gnènt de gnènt. Gna a pagal a peso d'or g'hó catat vergót de scrier.

Filippo) G'hét domandat a tò pàder?

Isabella) Cosa völt che el sape lü, lü el scrif mai. E po' gh'è sparit l'apriscatole, e pó gh'è sparit le fórbes, għie de taià e nç gh'era na fórbes.

Filippo) Te i aré mèse de na qualche banda e dopo te te saré desmentegada.

Isabella) I hó mèse al sòlit posto, però le gh'era pö. Sparide, sparide, sparide. Ma a pasà el sègn, l'è stat catà le me scarpine col tach 12 en de l'armare spurche de cacca de ca. Na spössssa en chèl armare. Na spössssa de gomità.

Filippo) Te l'aré pestada senza encurziten.

Isabella) Certo che no! Me ne sarés encurzida. Ghe sto atènta a sèrte ròbe, e pò, mai e pó mai i arés mèse nel vestare spurche. E gh'era na macia strana apó sö el me maiunsì nöf de cachemire. Oltre a mia pagam l'öcc, g'hó el sospet che chesta Madame Hillary la ròbe, che la faghe sparì le ròbe. Che la sape na ladra.

Filippo) Na ladra? Tò pàder el s'è mès en casa na ladra? Che ròba garesela robàt?

Isabella) Le me mödande.

Filippo) Schèrset?!

Isabella) Nò, schèrze mia. Na matina g'hó pö catat le me mödande. Ghie fat la docia e g'hó duzit rimèter chèle spurche perchè en casa għe n'era gna en per de nète. Nè de nète e nè de spurche. Gh'era sul el pér che me sie apena caada.

Filippo) Te i aré mèse a laà. Le sarà restade en lavanderia.

Isabella) Ma qual lavanderia, te somèa che me porte 40 pér de mödande töte ensèma en lavanderia? I era en del casèt, so pö che sicūra e adès, pluf, i-è sparide.

Filippo) E come gale fat?

Isabella) El so mia.

Filippo) E te che ghét fat?

Isabella) G'hó duzit nà en frèsa frisù a compran de nöe. G'hó mia le pröe per di che l'è lé a fam i dispècc, nò l'hó mai vista e me pàder el la porta en palmo de mà. G'hó per forsa de cambià casa. Läsem vègner a sta de te. Dize mia en cità, che no vègne föra dei gioedé, ma almen ché ne la tò seconda casa.

Filippo) Nè ché, nè là. L'è tròp bunura per fa saì a töcc che stom ensèma. Te pòdet mia vègner a sta de mé, se i me eletur o i giornalisti i ve a sail, o ché o là, reste en braghe de tela, so finit.

Isabella) (*Supplichevole*) Àidem Filippo, te preghe, te preghe, te preghe. (*Quasi piangente*) Àidem, en pòde pö pö pö.

Filippo) L'è mia che gh'è dré a vignit le manie de persecusiù come a tò pàder. Pöl vèser na ròba de famèa, pasada da pàder a fiöla.

Isabella) Ma qual da pàder a fiöla. Me pàder el g'ha mia le manie de persecusiù. Scüsa, scüsa, scüsa, g'hó de scapà en bagn (*esce precipitosamente*).

#### **Momento n. 4 - Il giornalista a caccia**

Giornalista) (*Entra*) Chèl piamigole de na pampigola, el se empènsa de pudi fa töcc i sò sporchès e de pasala lissia. Balù pié de vènt, el se crèt fürbo, la volpe, el sa mia che nóter giornalisti som pö fürbi de lü. Lü el völ fas pasà per òm töt casa e ciesa. L'è chesto che dà fastide a la zènt: la sò cresta alta, la sò boria. (*Rispondendo al cellulare*) Sé ... staolta l'è la olta buna che el becóm söl fato con la sò bèla manzèta. Speróm de rià a daga na bèla lesiù a chesta figüra pòrca. El se fa pasà per il salvatore della patria e el na cumbina pès de Bertoldo ... el so che al dé de 'ncö se se scandaliza pö come na olta, ma sèrte ròbe le fa sèmper efèt. (*Chiude la telefonata*) Se rie a becàl ghe fo fa la figüra del bacalà. Vède za i tìtoi sò le prime pagine dei giornai: Onorevole molto disonorevole - noto politico beccato con la giovane amante (*esce*).

#### **Momento n. 5 - Filippo e Isabella**

(*Come prima, lei entra in scena dalla sua casa e lui dal lato opposto. Si incontrano e come prima, lui fa cenno di andare al bar ma lei non vuole e si siederanno sulla panchina. Anche qui, il cellulare di Filippo, modalità vibrazione, suonerà spesso.*)

Filippo) (*Seccato*) Sie a na riuniù coi sindacati e g'hó duzit vègner vià. Te ghe de mocala, Isabella, de seghità a rómper per dele stüpidade. So mia a tò disposiziu. (*Controlla l'ora*) Te dó dés minücc e pó g'hó de nà e de cursa.

Isabella) Dés minücc! Apena! T'emporta nient de me! Te pènset apena per te! Per te e per la tò stramaledeta politica.

Filippo) Dat na calmada Isabella, isé se pöl pö nà avanti, te me somèet spiritada.

Isabella) (*Ironica e isterica*) Spiritada, sarà perchè forse g'hó i spiricc en casa. En de la me casa, da en pö de tèmp somèa che ghe sape i fantasmi.

Filippo) Ma quali fantasmi, l'è en momènt desfùrtünàt. L'è en momènt derfùrtünàt apò per me. Quan che s'è disfùrtünàcc piöf söl cul a sta sintacc. Se g'ha de tègner dür e fa fronte ai imprevisti.

Isabella) Ciàmei imprevisti. I-è laur che caa el fiat. Me en capita de töcc i culur.

Filippo) A dila töta apò a mé me 'n capita de töcc i culur.

Isabella) Apò a te?

Filippo) E capise mia el perchè. Sensa en perchè o en percome cate la röda de la me machina a tèra. L'è mia che la sape sbüza, nò, l'è apena desgionfa perchè gh'è en vergü che me frega el stopaì de la röda e g'hó sèmper de portala a fa sgionfà. E se i cata mia sò l'öngia, i stopaì de le röde, la me, l'è na machina giapponesa. Però, g'hó fat bado, me capita apena en cità e mai ché.

Isabella) En cità g'gó catat la fiancada de la machina töta rigada per el lonch. L'è strano, prima el m'era mai capitata.

Filippo) Apó me m'era mai capitata de catà en biglièt sota el tergicristallo con scrit "**Ti voglio bene firmato Tua suocera**"

Isabella) Tò suocera? Quale suocera?

Filippo) Nisöna suocera. Mé ghe n'gó mia de suocere. Veramente ghe n'arés tre, ma la màder de la me prima fómna la vif a Roma, chèla de la seconda l'è morta du agn fa, e chèla de la tersa la vif en Svizzera. L'gó incontrada apena en pér de ólte, se som lasacc be, e de sicür la ve mia da la Svizzera a fregam el stopai de la röda.

Isabella) Te g'hét tre suocere?

Filippo) I-è tre ex suocere. Fae mèi a gna parlàten. Emmagina se i giornalisti i ghés de saì d'en biglièt compagn sota el me tergicristal come che i ghe ricamarés ensima.

Isabella) Altro ché ricamà. (*Cambia tono, preoccupata*) E come spiéghet i nos telefonini che i seghita a sunà sensa motivo 3 o 4 ólte per nòt. Prim el tò, dopo el me, dopo amó el tò ...

Filippo) Quan che sö en cità suna apó el telefono de casa.

Isabella) Quan te set en cità, serche de tignil smort el telefonino de nòt, ma se me desmènteghe de smorsal, apriti cielo, el suna come en mat. Salte en pé dal spaènt e come risponde de l'altra banda i mèt zo. Me sènte come perseguitada. E se fos chesta Madame Hillary?

Filippo) E dàghela co' sta Madame Hillary? Per che santo? Te la conòset gna. G'hét, forse, pestat i pè sensa sail?

Isabella) Come foi a viga pestat i pè se l'gó mai mai vista. El set qual l'è la ròba pö bröta de chesto mònt? L'è quan che i te pèsta i pè, quan che i te mangia i gnòch söl có e te pödet fa nient, te pödet mia fa vali le tò rezù. Te toca apena ciapà e porta a casa. Varda, chèsta l'è na ròba che me manda en bestia.

Filippo) Forse l'è apena en vergü che völ fa en qual schèrs. Te ricòrdat quan de picinì se naa a sunà i campanèi e pò se scapaa?

Isabella) Me l'gó mai fat. Té, faet chèste ròbe de picini?

Filippo) Te te set trop zuina, adès va po de moda sunà i campanèi e scapà. (*Ricorda compiaciuto*) Na volta l'era en gran bèl diertimènt. L'era pròpe en bèl schèrs.

Isabella) Capise mia perché giü el gares de fam dei schèrs. No g'gó mai fat del mal a nisü e me so sèmper comportada be. E töcc i me völ en gran be be be.

Filippo) Gna mé capise mia. El so che te set na braa tuza e che töcc i te völ be.

Isabella) E alura perchè töcc chesti contratemps? Töcc chèsti fastide nuius i me fa deentà nervusa, i me fa encasà, i me sbat zo de moral, i me caa el fiat, i me rend la vita en inferno. (*Cambia tono*) E le tò gome s.gionfe, come le spiéghet?

Filippo) Ma! Forse sarà en qualche avversare politico che völ robam i eletur. I me eletur i stravèt per me e se vèt che a vergü ghe dà fastide. Ghe dà fastide che vensarò le eleziù.

Isabella) Sét sicür de vinsile?

Filippo) Dizarés pròpe de sé. Töcc i g'ha fiducia en me, i se fida apena de me perchè g'hó sèmper sercat de fa el be dei talià, de tènger de cònt i risparmi dei talià, de salvaguardà i diriti dei talià, de aidà el popolo italià. G'hó sèmper sercat de garantì la pace sociale e ...

Isabella) (*Interrompendolo*) Sèmper lé casca l'àzen. Filippo, te set mia dré a fa en comizio. Scüza, scüza, scüza, g'hó de scapà en bagn (*esce precipitosamente*).

### Scena 1 - Filippo e Isabella vanno da Serafino

(*Al campanile rintoccano le sei. Per segnare il cambio temporale, Isabella non dovrà avere lo stesso vestito della scena precedente, basterà che indossi uno scialle o un golfino e cambi borsetta.*)

Filippo) (*Entra controllando l'orologio*) Con töta la sò frèsa, chèla tiratarde l'è gnamò riada. G'hó en bal na möcia de mestér e lé la me fa pèrder en sach de tèmp. (*La vede arrivare.*) L'era ura, Isabella, perché fet isé (*tocca l'orologio*). Tél set che g'hó mia tèmp de pèrder.

Isabella) (*Entra*) Scüza, scüza, el só, caro caro, ma te gh'èret de vègner perché vöi fat conòser ...

Filippo) (*Interrompendola*) ... èl perchè te fidet mia che te völt a töcc i costi fam conòser tò pàder?

Isabella) Me fide, me fide, pö che mé pàder, volarès che te vèdet chesta Madame Hillary per capì se so me chèla che da föra de mat e me envente le ròbe o cheste ròbe le càpita de bu.

Filippo) A té, che empesiù t'hala fat? Che empènset de sta fómna?

Isabella) So gna mé che pensà, Filippo. La vède apò me per la prima ólta stasera.

Filippo) L'hét mai vista?

Isabella) No, mai. Gna a fal apostà, gh'è mai stat ocaziù. So curiusa de incontrala.

Filippo) Apò me. El set, almen, che per incontram con de lur, tò pàder e la siòra, g'hó duzit rinuncià a catam col vice president de l'associazione contra la microcriminalità organizzata dei quartier. E poi dì che te vègne mia a dré, che te contènte mia.

Isabella) El so che te sérchet de contentam, (*cambia tono*) ma g'hó mia capit perchè g'hó de fa töta chesta strada a pè coi tach alcc. Perchè g'hét parchegiat isé de lons.

Filippo) E té, perchè m'et mia spetat a casa?

Isabella) Vulie fa du pas per descargà i nerf.

Filippo) E alura mia lamentat se te ghe de caminà. (*Risponde a una telefonata.*) Scüza, staolta g'hó prope de rispónder.

### Scena 2 - Serafino li incontra

(*Il giornalista si apposterà, non visto, pronto a intervenire.*)

Serafino) (*Entra in scena bardato e con la gabbietta. Alla figlia*) Come mai sif vignicc isé bunura? T'èl set che a chel'ura ché, g'hó de portà föra el me criceto Marameo. (*Squadrando Filippo*) Te m'éret dit che l'era en òm spuzat, te me mia dit che el podarés èser tò nono.

Isabella) Che dízet, papà!

Serafino) L'het vist be o g'hét le fête de salam söi öcc? Va beh che l'amur l'è cieco, ma en chesto caso l'è apò orbo.

Isabella) Papà, te preghe, per piazer, te somèa el caso. Te gne envidet e ...

Serafino) NO. Non “Te gne envidet” ve sif envidacc de sui. Vòalter nì che me g’gó de nà.

Isabella) Papà, Filippo l’è vignit apostà per cunusit.

Serafino) (*Squadrando*) Cunusit l’gó conusit, vist l’gó vist. Fat töt. Adès g’gó de nà.

Isabella) Endó vet che nóter som ché? Turna a casa. Lasa pèrder el criceto per na olta.

Serafino) Pòde mia. I-è le ses. L’è l’ura giösta de portà a spas el me Marameo. Vòter nì che quan turne parlaróm e se conosaróm.

Isabella) E gne fét conòser apò chesta Madame Hillary?

Serafino) Certo. De sicür. Ah, Madame Hillary (*sognante*) cara la me Isabella, finalmente g’gó incontrat la fómna de la me vita.

Isabella) Èrela mia la mama la fómna de la tò vita?

Serafino) Certo, e pirdila l’è stada na grande perdita, ma adès, dopo töcc chesti agn g’gó pensat che forse, me spèta apò a me en bris de felicità. Te ghe de èser felice per me, Isabella.

Isabella) E perchè garés de èser felice per te?

Serafino) Perchè Madame Hillary la me capis come nisöna altra. La me völ en mont de be. Nóm d’acordi sö töt. La m’è sèmper en banda, la serca de capim, la g’ha la pasienza de Giobe, tàcom mai béga. Tra nóter du la va che l’è en penèl. (*Entusiasta*) L’è na fómna: fantastica!

Filippo) (*Che ha finito di telefonare e sente l’ultima battuta. Al pubblico*) Isabella la m’era dit che sò pàder l’è giü che parla mai, envece l’è pes de na radio, el g’ha ciapàt en mà el balì e el la moca pö lé. (*A Serafino*) Siòr Serafino, ghe n’è mia de fómne isé fantastiche.

Isabella) (*A Filippo*) Che vóreset dì, che me so mia fantastica!

Filippo) Quan se parla, le presenti i-è sèmper esclüse. Scüzim, g’gó amó de risondar. (*Risponde a un’altra telefonata.*)

Isabella) T’è mia vignit el döbe che la sape tròp perfèta per èser vera. (*Al padre*) E se la ghes de viga en secondo fine?

Serafino) Sta mia èser malfidenta. Le fómne i-è mia töte compagn de té.

Isabella) Che örèset dì?

Serafino) Basta vardà con chi te sté. Perchè, te zuina con de en vècc va be e me envece ...

Isabella) Èla pö zuina de té! Te set mès con de na gnarèla?

Serafino) Ma qual gnarèla, la g’ha sö per zo la me età. (*Sognante*) L’è na fómna dulsa come el mel, dal “sorriso facile”. L’è en piazér, l’è bèl de là del bèl staga ensema. A olte me domande endó l’è stada scundita töcc chesti agn.

Isabella) E te domàndet mia come mai l’è saltada föra pròpe adès? E come mai, pluf, l’è comparida pròpe adès?

Serafino) Me el so domandat apò me. Che völ dì: pròpe adès? Se vèt che el destì el völ regalam n’altra ocasiù.

Isabella) E se la te embròia?

Serafino) Perchè garesela de embroiàm?

Isabella) Ghe sarà bé en perchè, se la s'è mèsa con de te pròpe adès. Come mai la s'è mèsa con de te?

Serafino) Che vòt che sape me. (*Si analizza*) De sicür la sta mia con me per i solcc, ghe n'hó gna ü che cönta du. So mia pö en zuinòt e g'hó na certa età e come töcc chèi de na certa età, me pias la solita minestra, e fo le stèse ròbe töcc i dé sensa mai cambià. Le stèse ròbe ...

Isabella) Ciamómele pör manie.

(*Filippo chiude la telefonata e si avvicina a Isabella.*)

Serafino) Va be. Ciamómele manie, dizóm pör che so pié de manie. Va be, so mia tant bél e g'hó mia solcc. Per qual santo starésela con de mé se la fos mia enamurada? Isabella, cara la me fiöla, topo tant tèmp la m'ha fat sènter vif. E me g'hó catat en motivo de viver: fala felice. (*Nell'uscire*) Quan turne ve cönte töt. (*Se ne va col suo criceto lasciandoli di stucco.*)

Filippo) Dà tèmp al tèmp. Sarà en föch de paia.

Isabellla) Sarà en föch de paia, ma sèmper de föch se trata. A pensà mal de spes se la enduina.

### Scena 3 - scontro incontro con Madame Hillary

Gilda) (*Entra in scena di corsa*) Serafino, caro, fèrmet, spèta. Serafino, te g'hé desementegat el dizinfetant de le mà. (*Nel vedere i due si ferma di botto*) Toh, chi si vèt. I du piccioncini.

Filippo) E te? Che fet ché?

Gilda) Che t'emporta. Som mia pö marit e moér. G'hó pö de rindit cönt de chèl che fo o mia fo.

Isabella) (*Riprendendosi dalla sorpresa e agitandosi.*) Nò! L'è mia posibil.

Gilda) Cosa gh'è mia posibil? Ah ah ah. E come nò. Certo che l'è posibil.

Isabella) L'è mia posibil, posibil, posibil. L'è la tò ex fòmna che la gha fat pèrder el có a me pàder.

Filippo) (*Impietrito*) El sie che l'era pès del diàol, ma che la riaes fin a chesto punto me 'l sares mai spetat.

Isabella) Lé! Saresela lé, la Madame Hillary?

Filippo) La sta gna en ciel e gna en tèra na ròba compagna.

(*Mentre Isabella fa per avventarsi su Gilda e Filippo tenta di fermarla, entra in scena il giornalista.*)

Isabella) Bröta befana scancarada de na megera sporcaciuna, móchela de spurcà de cacca de ca le me scarpe.

Gilda) Ma che dizet? De che scarpe pàrlet?

Isabella) Brutta stria sarpiluna, la móchet de telefonà de nòt ...

Gilda) (*Cercando di difendersi*) Móchela té, che te salta en mènt. Làsem sta.

Isabella) Endó èle le me mödande? En do ghét mitit le me mödande?

Gilda) Ma quali mödande? Che set dré a di?

Isabella) Vècia grima, bröta arpia de na bissa velenusa velenusa, cosa sèghitet a ...

Filippo) Sta mia fa païasade, Isabella, móchela, fèrmet. (*Vede il giornalista*) So ruinat.

(Filippo tenta di nascondere la faccia, prende Isabella per un braccio e finalmente riesce a trascinarla via. Escono seguiti dal giornalista che cerca in ogni modo di fotografarli e di fare loro un bel primo piano. Se i giornalisti fossero due, uno fa le foto e l'altro il video. Un video potrebbe farlo anche il cameriere uscito al trambusto.)

Gilda) (Soddisfatta) Ah ah! Me rit finamai le rice. Gh'è mia bizògn che me vèndiche per ruinat lü, co' le sò stese mà. Adio a la sò mire, vède za i titoi sò i giornai: "Famoso politico coinvolto in una rissa davanti a un bar" - "Giovane amante di un noto politico litiga con la sua ex moglie... e volano calci e pugni". Sperom apena che le foto le sape ignide be. El conòse bé el me Filippo, el tenterà de rimitis en zöch, ma con töte chèle foto, el gha poche probabilità. Ormai l'è ruinat. E chèla spiömèta balòsa, sò sicura che se lü el va en disgrasia, de sicür le la ghe starà mia en banda. Poera embranada, la straparlaa adiritüra. Ah ah, che me en foi mé, de le sò mödande.

#### Scena 4 Gilda - messaggi fra amiche

(Gilda sarà in mezzo alla scena, le altre due saranno ai due lati della scena, o fuori scena, col cellulare in mano - testo recitato con i messaggi che potranno apparire sul pannello. )

Gilda) Bèla chesta, la mande a Olli Pia Pia e Nilla-Petro.

LA VENDETTA NON È SCENDERE ALLO STESSO LIVELLO DI CATTIVERIA MA ARRIVARE TALMENTE IN ALTO DOVE CERTE COSE NON TI TOCCANO PIÙ

Nilla = **Voce:** Set riada a vendicat?- **Testo:** Gilda-Ermene, sei riuscita a vendicarti?

Gilda = **Voce:** Certo. Oramai el g'ha la cariera ruinada. Ve sif perse la scena madre, ma dumà catari le foto sò tocc i giornai e sò i social. - **Testo:** Certo. Lui ormai ha la carriera rovinata. Vi siete perse la scena madre ma troverete domani le foto su tutti i giornali e sui social. 

Olli = **Voce:** E lé, Isabella cùl de padèla - **Testo:** E lei, Isabella culo di padella?

Gilda = **Voce:** A dila töta, con lé sarés stada pronta, ma g'hó gnamó ambiat. Gh'ere decidit de pàrter dumà coi dispecc. Stasera nae en de la sò casa, ciapae pè, controlae be e dumà garés ambiat. Envece ... - **Testo:** Con lei sarei pronta, non ho ancora iniziato, avevo deciso di esordire domani. Stasera mi insediavo, controllavo bene la casa e domani sarei partita con i dispetti. Invece ...

Nilla = **Voce:** Envece? - **Testo:** Invece?

Gilda = **Voce:** Envece fo marcia endré e lase perder töt - **Testo:** Invece rinuncio a vendicarmi.

Olli e Nilla = **Voce:** Te càlet le braghe? - **Testo:** Rinunci?

Gilda = **Voce:** Sé, cale le braghe, lü l'è sistemat e lé l'è poarina fes. - **Testo:** Sì. Ho deciso di lasciarla perdere. Lui è sistemato e lei è una sciocca.

Olli = **Voce:** Sét mia riada a ciapà ne la ret sò pàder? - **Testo:** Non sei riuscita a conquistare suo padre?

Gilda = **Voce:** Ciapal ne la ret l'è stat semplice. L'è stat come robà na caramela a en püti. - **Testo:** Conquistarlo è stato semplicissimo. È stato come rubare una caramella a un bambino.

Nilla = **Voce:** E alura che problema gh'è? - **Testo:**  E allora? Che problema c'è?

Gilda = **Voce:** Gh'è en problema gròs. Me so innamurada de sò pàder. - **Testo:** Nilla-Petro, c'è un grosso problema. Mi sono innamorata di suo padre.

Olli = **Voce:** Te set ennamurada? Come g'hét fat - **Testo:** Ti sei innamorata di lui? Come hai fatto?



Gilda = **Voce:** El so mia. L'è capitat, isé, come en dis quel. L'hó vardat en dei öcc e fine de la festa. G'hó sintit le farfale en de stòmec e le campane a sunà e g'hó capit pö gnènt - **Testo:** Non so. ❤️❤️  
❤️ È capitato, semplicemente. L'ho guardato negli occhi e me ne sono invaghita.

Nilla = **Voce:** Èl un òm isè bel de fa girà sübit el có? - **Testo:** ❤️❤️❤️ È così un bell'uomo da far innamorare a prima vista?

Gilda = **Voce:** No, en realtà g'hó de dì che a prima vista somèa che el vale gna cica de tabach, l'è un òm sensa culur, slaat, mal mès, el g'ha nient de bèl, però el g'ha na gentilessa de cör che encanta. El sò modo de fa el m'ha ciapat l'anima fin en font. - **Testo:** No, in realtà è un uomo scialbo, insignificante, non ha niente di affascinante, eppure ha una gentilezza di cuore, un sorriso talmente buono e accattivante che mi ha preso l'anima e mi ha conquistato. ❤️❤️❤️❤️❤️❤️

Olli = **Voce:** Embertunada còta - **Testo:** ❤️❤️❤️ Innamorata cotta a quanto sembra.

Gilda) **Voce:** Stracòta. E me domande e dize come g'hó fat a sta ensema a chèl malmadür del me ex, per töt sto tèmp. En fanfarù che me trataa mal e che gh'era en mènt apena la politica e i eletur. - **Testo:** Stracotta. E mi sono chiesta come ho fatto a stare con quel mammalucco del mio ex per tutto questo tempo. Un prepotente che mi trattava male, che aveva in mente solo la politica e gli elettori.

Nilla e Olli = **Voce:** E la tò vendetta? - **Testo:** E la tua vendetta?

Gilda = **Voce:** Dopo stasera, lü el g'ha la cariera ruinada e lé, e mé, ades mé, ennamurada del pàder, come foi a mitim contra lò fiöla? - **Testo:** Dopo stasera, lui ha la carriera rovinata e lei, e io, ora io innamorata del padre non posso certo mettermi contro la figlia. 🌸🌺☀️🌷🌼🌹

I PIÙ DEBOLI SI VENDICANO - I PIÙ FORTI PERDONANO - I PIÙ FELICI DIMENTICANO

SPESSO IL PERDONO NON È CHE UNA FORMA DI VENDETTA

NON ODIO MA NEMMENO DIMENTICO ASPETTO CHE LA VITA FACCIA IL SUO DOVERE

LA RUOTA GIRA, OGGI A ME DOMANI A TE - NON SERVE CERCARE LA VENDETTA SARÀ LA VITA STESSA A DARTELA.

LA MIGLIOR VENDETTA? LA FELICITÀ. NON C'È NIENTE CHE FACCIA PIÙ IMPAZZIRE LA GENTE CHE VEDERTI FELICE (ALDA MERINI)

DATE A UNA DONNA LE SCARPE GIUSTE E CONQUISTERÀ IL MONDO (MARILYN MONROE)

Gilda = **Voce:** Gh'è dré che ria el me Serfinao. Ve saltüde. Apena se vedom ve cönte töt. Ma se vuli sai vergot prima, dumà comprì i giornai - **Testo:** Sta arrivando Serafino. Vi saluto. Appena ci vedremo vi racconto tutto. E se volete un anticipo, domani prendete i giornali.

Scena 5 - Serafino ha finito la passeggiata.

Serafino) (*Entra in scena*) E Guendalina, la tò criceta, la pòrtet mia a ciapà aria come fo col me Marameo?

Gilda) L'era dré a dòrmer e l'hó lasada dòrmer.

Serafino) Te ghét fat bé, la tò l'è mia üza come el mé a nà föra töcc i dé. (*Cambia tono.*) G'hét vist me fiöla col sò nöf murus? G'hó dit a Isabella de nóter du. Nóm a casa che te presente, i sarà là dré a spetagn.

Gilda) I-è mia là dré a spetagn.

Serafino) No? E te come fet a sail?

Gilda) El so e basta. Tesoro del me cör, g'hó de parlat. Restom ché amó en bris, varda che bèla arieta fresca che gh'è.

Serafino) L'è en pó fresca de bu, l'è mia che el me criceto el ciapa frèt?

Gilda) Ma nò, de sicür apó el tò Marameo el sarà content de sta che con de noter a vardà el ciel.  
Varda che tramonto. Varda che nìgoi!

Serafino) Da quano te ghe set té, vède töt bél, töt diverso, tot con dei öcc nöf. G'hó cata la pace.  
Hillary, té, te set la luce dei me öcc e la me pace.

Gilda) Sentómes zo che al bar e se godóm el panorama. (*Al cameriere che si avvicina*) Du cafè de orz col lat, nel scödelòt. (*A Serafino*) Te va be el café di orz col lat?

Serafino) Certamente. Come fet a saì che me pias el café de orz col lat?

Gilda) Caro, l'hó emaginat.

Serafino) Te set un àngel. Te set l'àngel de la me vita. Garés mai pensat che ghe fós amó al mont vergü isé gentili compagn de te, sensibil, carina. (*Entusiasta*) So contènt fes de vit cunusit.

Gilda) Apó me. Da quan te ghe set té, la vita l'è pö bèla. Té, te set (*cercando un paragone*) duls come la marmellata söl boter del me panino a colaziù.

Serafino) E té, te set compagn de la candeggina gentile che la tira vià töte le malinconie. La me vita l'era sensa senso e te te me fat nàser e viver de nöf.

Gilda) Serafino caro, (*decisa a spiegare e chiarire la situazione*) vulie dit, vulie fat saì, g'hó de spiegat, ma so mia come dil.

Serafino) Dim töt chèl che te völt. Te pòdet parlà senza problemi con de me, cara Hillary

Gilda) Invece en problema el gh'è. A pàrter dal nòm Hillary, però örès mia ruinà töt. So mia come fa a dit che, èco, serca de capì giöst.

Serafino) Allura dim, che gh'è?

Gilda) Prima de töt, ricorda che qualunque ròba me dize o càpite, ricorda che me te völt be, tanto be e podarés pö viver sensa de té. Tègnel be a mènt, Serafino. G'hét capit che te völt be?

Serafino) G'hó capit. El tegnaró a mènt. El so che te me völet be. Sö dim.

Gilda) Gh'è ambiat töt, en pó de tèmp fa e, siccome ...

#### Scena 6 - Rientra Isabella

(*Rientra Isabella, vede Gilda e fa per lanciarsi su di lei furibonda. Serafino lo nota e la blocca.*)

Serafino) (*A Isabella*) Fèrmet, de nó fa mal al me Marameo.

Isabella) Papà, mèt zo chesta stüpida gabieta se te völt mia che la tò bestia la vule per aria.

Serafino) Fèrmet. Come mai te set isé catia?

Isabella) (*Tentando sempre di lanciarsi su Gilda.*) So mia mé chèla catia. L'è lé. Papà, càssela via.  
L'è n' empustura malégna, malégna föra mizüra, n'arpia de là de le arpie.

Serafino) Che set dré a di? Càlmet, Isabella.

Isabella) Nò che nó me calme. Papà, el set chi l'è léle? Alter che Madame Hillary, léle, l'è Ermenegilda, Gilda, la ex móer de Filippo.

Serafino) (*Incredulo*) Ermenegilda! De chi èla la móer? Del tò Filippo?

Isabella) Sé, del me Filippo. (*Furibonda e quasi piangente*.) E lü, dopo chèl che gh'è sùcès el völ pö saighen de me, el völ pö vidim. El m'ha molat. L'hó pirdit pirdit pirdit.

Gilda) Te ghet pirdit niènte.

Isabella) (*Al padre*) Vèdet, vèdet come la me odia perché g'hó ciapat el sò post. (*Ogni tanto tenterà di lanciarsi su Gilda e il padre la ferma*.) E apó me la òdie perchè la sèghita fam i dispecc da la rabia che la g'ha. La m'ha rindit la vita en inferno. L'è na carògna fada e finida. Na stria che völ fagn apena del mal. Cassela via, papà, cassela via via via

#### Scena 7 - spiegazioni

Serafino) Èl vera chèl che l'è dré a dì Isabella?

Gilda) Assolutamente nò. Caro, nó fares mai del mal gna a té e gna a tò fiöla. L'è mia, en del me èser, fa del mal a le persune. Quand pòde, me le persune le aide.

Isabella) (*Ironica*) Ah, lé la aida le persune. Certo, e come le àidet? Se i-è dré a nà en del fòs ghe dét en puciù? Dila töta, dila che te vuliet vendicat de me.

Gilda) L'è pö che normale che quan g'hó sait che el me pagaa mia gli alimenti vulies vendicam. Chèl balòs traditur el g'ha i solcc che ghe ve föra da le rice e el me na da gna ü che cönta du. Te, al me pòst, che garëset fat? Garëset mia fat, sensa fa del mal a nisü, en qualche shèrz come a carneàl, (*fregando i due indici*) na qualche ziza-ziza-baia per paregià i cöncc.

Isabella) (*Interrompendola*) Ciàmela ziza-ziza-baia!

Gilda) (*A Isabella*) Come àter vöt ciamala?

Serafino) (*Alle due donne, cerca inutilmente di intromettersi fra loro*) Capise mia, vulì spiegam chè che gh'è dré a sùcéder?

Gilda) (*A Isabella*) Vulie apena fa dei schers per fat capì l'erur grant come na casa, che te ghét fat a mitit ensèma a chèl macarù del me ex.

Isabella) Macarù, che set dré a dì? Lü l'è un òm ecesional. Lü l'è mia en macarù.

Gilda) Lü l'è prope en macarù.

Isabella) La tò le apena envidia perchè te set mia stada buna de tignìtel e te l'et përs.

Gilda) Ma qual envidia e qual përs. L'è lü che 'l s'è pirdit de per sò cönt e me l'hó lasat nà.

Isabella) Te dizet isé perchè te set encasada rabiusa. Te vuliet vendicat. Dì de nò, se te se buna.

Gilda) Dize mia de nò. Certo che vulie vendicam de chèl vèrem schifus. Ghe so stada en banda per tancc agn e lü, che l'è da la banda del tort, el g'ha vulit fam la guera con fiur fiur de aocacc e de comercialisti. Certo che me la so ligada al dit e gh'ere apó decidit de ruinada la cariera, envece, la cariera el se l'è ruinada de sul.

Isabella) Poari el mé Filippo.

Gilda) (*Facendole il verso*) Poarì el mé Filippo. (*Tornando seria*) Poarì en bel corno. I poarècc i-è mia facc isé. Certo che vulie faghela pagà, ma dopo g'hó cambiat idea. G'hó cunusìt tò pàder, g'hó pensat, ragiunat e capit che se en caa gnènt a fas vègner mal de stòmeche per faghela pagà a en stüpidòt. E ghó lasat pèrder töt.

### Scena 8 - le disavventure di Isabella

(*Il cameriere, sempre presenza invisibile per i personaggi in scena, alle disavventure di Isabella dovrà sogghignare vistosamente. Serafino tenterà di inserirsi nel battibecco fra le due donne.*)

Isabella) Invece, te ghét lasat pèrder en bel nient. Dì la verità. Come si spiega, sedenò, la me carta d'identità sparida e le scöfie e el me maiunsì e le mace. E la borsetta con le 3 caramele senza carta che le m'ha empiastratat sö töt e gh'era töt enchilolènt, enchicolènt, enchicolènt.

Gilda) Te garantese che me en so prope nient.

Isabella) E il telecomando sèmper senza pile? E 'l carica cellulare fra i tolòti dei pelati, g'hèl nat de sul en dei pelati? E l'apriscatole?

Gilda) Qual apriscatole?

Serafino) Qual apriscatole?

Isabella) Apó chèl sparit. (*Spiegando*) Vö mia sèmper a mangià föra, na qualche ólta mange apó a casa e g'hó de dèrver na qualche scatoleta. (*Sempre più inalberata*) E la sabia en del me lèt?

Serafino) La sabia en del lèt?

Isabella) E la cacca del ca sö le scarpe, e le me mödande, alura?

Gilda) So niènt de niènt, te giüre che so mia stada mé.

Isabella) E le röde sgióne del mé Filippo?

Gilda) Lé gh'è el me sanfi. Nel nòs quartier de cità gh'è mia giardì, el me ex völ mia che i gnari i zöghe a balù en strada perchè 'l g'ha pora che i sbalune la sò bela machina giapponesa. Quand i hó sinticc dì: "sarés de sbuzaga le gome", g'hó sopiat en dele rice: "sti mia sbuzaga le gome, portiga via el stopai". E isé i g'ha fat. E dopo i se scont e de lons i rit quan che lü en se encassa. Lü, el g'ha mia capit che se el ghés de mitila en garge nó ghe sares pö nè balunade nè stopai sparicc.

Isabella) E 'l biglièt sota el sò tergicristal con scrit "**Ti voglio bene firmato Tua suocera**"?

Gilda) En chesto me ghe c'èntre pròpe mia. El sie gna. Sarà stade le me amiche de cità, le garà vulit dam na mà. Le vere amiche i-è sèmper pronte a dat na mà.

Serafino) Che völ dì: firmato **Tua suocera**?

Isabella) (*Sempre furiosa, non la lascia rispondere.*) E la macchina rigada? G'hó töta la fiancada rigada per el lonch.

Gilda) El m'è capitat apó a mé e völ mia dì che so stada me. Al dé de'ncö gh'è en gir zènt sensa creanza, incivili.

Isabella) Perchè té, set mia incivile?

Gilda) Nò, serche sèmper de comportam be. Te pòdet mia dam la culpa per chèl che te càpita.

Isabella) E le telefonade de nòt? Perché té, te set gnènt gna de chèle, vero.

Gilda) En so propè niènt dal de bu, Isabella, crèdem.

Serafino) Telefonade de nòt?

Gilda) Te garantese che so mia stada mé. G'gó gnamó fat gnènt. A dita töta, pensae de ambià de dumà a fa en qual schersitì.

Isabella) De dumà! Ghe crède gna se el fos véra, cara la me Madame Ermenegilda.

Scena 9 - se non sei Hillary, chi sei?

Serafino) En momènt. Fermi tutti. (*Riflette, a Gilda*) Mé t'gó sèmper ciamat Hillary. Cosa èla chèla menada ché che te gh'et ‘n alter nòm? Vuliet embroiam?

Isabella) Certo che la vulia embroiat. Te l'gó dit sübit mé che l'è en embruiuna, g'gó nas, mé, per serte ròbe.

Gilda) Saró sincera Serafino. Prima vulie de bu vendicam de lé (*indicando Isabella*) e dopo, envece me so enamurada de té. E ché gh'è cascat l'àzen. G'gó cambiàt idea. G'gó lasat pèrder töt.

Isabella) (*Acida*) Però te siet partida col frinco de embroial, embruiuna.

Gilda) (*A Isabella*) Qual embruiuna, g'gó embroiat nisü. (*A Serafino*) Prima, Serafino, g'gó tentat de dit töt, de cöntat töt, pó l'è riada lé, col föch ai öcc, e so riada a dit nient. Pecat che la sape finida isé.

Isabella) Pecat de bu che la sape finida isé. Gh'ere fat tanti bëi progeti col “MIO” Filippo.

Gilda) Alter che “mio” Filippo. (*Specificando*) Mio, tuo e de tante altre.

Isabella) (*A Gilda*) Varda che ghé sie apena mé per lü. Apó se te set stada la sò fómna, t'el conòset mia be come el conòse mé. Èl garà en qualche difèt ma el g'ha apó tanti pregi.

Gilda) Töcc góim dei pregi e dei difecc.

Isabella) Me ghe vulie en be de l'anima a chèl òm lé. E sognae de sta con de lü. E sognae e sognae e adès, en de ne momènt, töcc i me sògn, i-è finicc en del cèssu. Gh'è finit töt töt töt töt (*A Gilda*) Töta culpa tò.

Gilda) Töta culpa dei giornalisti, te volarè dì.

Isabella) (*Astiosa.*) I giornalisti i-è sensa anima e sensa cör. E i serca e i serca fin a ché nó i cata vergót e se i cata nient i se la enventa. E se i te brinca, i te perduna mia. L'è asé el minimo pas fals e te set mórt, copat e sotrat. Poèr el mé Filippo e poéra mé. Destino crudele.

Gilda) Ma qual crudele. El destino ghe l'óm en de le nòse mà, se sercóm nóter, el nòs destino.

Isabella) Mé, no g'gó mai sercat gnènt a nisü, ghó mai fat del mal a nisü. So sèmper stada buna e gentile con töcc, ghe vöi bé a töcc. Che garés mai fat de mal per meritam na roba compagna? (*Piagnucolosa*) Filippo el m'ha molat e l'è nat vià per sèmper. (*Al cameriere che si è avvicinato, imperiosa*) Pòrtem n'aranciata.

(*Il cameriere esce a prendere la bibita.*)

Serafino) (*A Gilda*) È il suo ex. Lé, la l'ha molat per nà col tò Filippo.

Gilda) (*Guardando il cameriere che si allontana.*) Lé, la l'ha molat? Come mai la g'ha lasat en òm compagn per mitis col me ex? Lüle sé, che l'è en bu partit, en òm de cücias i dicc.

Isabella) Quai dicc e qual bu partit, l'è un semplice camerér, el val de men del du de cópe.

Gilda) Men del du de cópe! Cara mia te ghet sbagliat sö töt en de la tò vita. Lüle, l'è mia en semplice camerér, l'è el fiöl del padrù. Sò pàder, ché en Italia e apó a l'estero, el g'ha na cadena de ristoranc, so mia quanti, ma so che i-è tancc fes.

Isabella) Ristoranc? Na cadena de ristoranc? Che set dré a dì?

Gilda) Só dré a dì che sò pàder, prim de faga fa el diretur e de fal comandà el völ che 'l faghe en pó de esperienza, en pó de pratica come camerér, per saì cosa völ dì laurà. E pensa che l'è apó fiöl ùnich.

Isabella) Fiöl ùnich? Fiöl del padru?

Gilda) Certo, ma i la té scundit perchè el g'ha de èser tratat come töcc i àltre dipendencc sensa favoritismi. I la sa nisü.

Isabella) E té, come fet a sail?

Gilda) Per caso, g'hó sintit sò pader cöntal al me ex. (*Al viso interrogativo dei due, spiega*) El me ex el g'ha le mà en pasta empertöt. Sérem a na sena de benefienza, ghe sie apó me, e lur du i parlaa de politica, de fiöi e de aziende de famea de mandà avanti.

Isabella) (*Comprende il concetto.*) Cavolo, cavolo, cavolo, l'è mia en semplice camerér ma el fiöl del padrù.

(*Il cameriere porta l'aranciata su di un vassoio, mentre la stappa e la versa nel bicchiere, Isabella cerca di essere fascinosa.*)

Isabella) (*Con un largo sorriso.*) Ciao Osvaldo, come vala? Vala be? (*Lui non risponde ma lei insiste.*) Sèmper dré a laurà? A che ura finiset de laurà?

Gilda) (*A Serafino*) Ormai, per me, la g'ha përs el tram.

Isabella) (*Non si dà per vinta, a Osvaldo.*) Apó se se som lasacc mal, podarésegn sèmper fa la pace e magari béer en cafè ensèma. Che en dìzet? Te va l'idea? Quan èl el tò dé liber?

#### Scena 10 - Finale

Osvaldo) (*Non le risponde, togliendole da una tasca sbàndiera con fare plateale, le chiavi di Isabella e le appoggia sul cabarè. Al pubblico col vassoio bene in vista.*) La vendetta è un piatto che va servito freddo. MAI, mai sottovalutare un uomo innamorato, tradito e abbandonato (*restituisce le chiavi sul vassoio a Isabella*).

Isabella) (*Riconosce le sue chiavi*) Chèle lé i-è le me ciaf de casa.

*Osvaldo si porta nel mezzo del palco e declama al pubblico*

e MAI, mai fa i cöncc sensa l'ostèr!

*s'inchina e se ne va e lasciando tutti con un palmo di naso.*

*Cala il sipario*

*Fine*